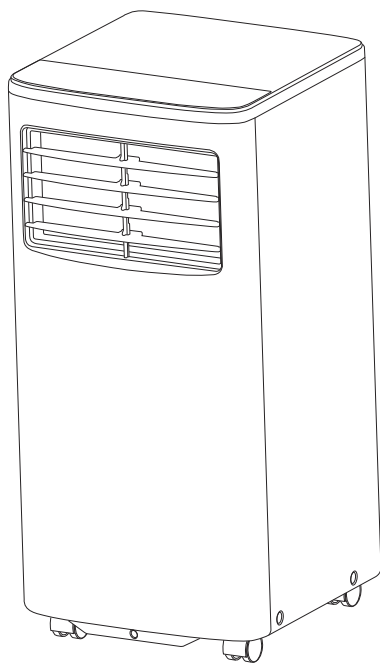




5
YEARS
GUARANTEE*

FR CLIMATISEUR LOCAL
ES ACONDICIONADOR DE AIRE LOCAL
PT CLIMATIZADOR LOCAL
IT CONDIZIONATORE LOCALE
EL ΦΟΡΗΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ
PL KLIMATYZATOR LOKALNY
UA ЛОКАЛЬНИЙ КОНДИЦІОНЕР
RO APARAT DE CLIMATIZARE LOCAL
EN LOCAL AIR CONDITIONER



Modèle/Modelo/Modelo/Modello/Μοντέλο/Model/Модель/ Модель/модель/Model/Model			EAN
AC-1	2022R08P03-0032	88308872	3276007338874
AC-1-CY	2022R08P03-0033	88308875	3276007338904
AC-1-SA	2022R08P03-0052	88308877	3276007338928



FR Manuel d'instructions

ES Manual de Instrucciones

PT Manual de Instruções

IT Manuale di Istruzioni

EL Εγχειρίδιο Οδηγιών

PL Instrukcja Obsługi

UA Керівництво з Техніки
Безпеки і Правовим нормам

RO Manual de Instrucțiuni

EN Instruction Manual



FR: Installation.....	3
ES: Instalación.....	8
PT: Instalação.....	13
IT: Installazione.....	18
EL: Εγκατάσταση.....	23
PL: Instalacja.....	28
UA: Установка.....	33
RO: Instalare.....	38
EN: Installation.....	43
FR: Description des éléments.....	4
ES: Descripción de los elementos.....	9
PT: Descrição dos elementos.....	14
IT: Descrizione degli elementi.....	19
EL: Περιγραφή των στοιχείων.....	24
PL: Opis elementów.....	29
UA: Опис елементів.....	34
RO: Descrierea elementelor.....	39
EN: Parts Description.....	44
FR: Utilisation.....	5
ES: Utilización.....	10
PT: Utilização.....	15
IT: Uso.....	20
EL: Χρήση.....	25
PL: Użytkowanie.....	30
UA: Використання.....	35
RO: Utilizare.....	40
EN: Use.....	45
FR: Entretien - Dépannage.....	6
ES: Mantenimiento - Reparación de averías.....	11
PT: Manutenção - Solução de problemas.....	16
IT: Manutenzione - Risoluzione problemi.....	21
EL: Συντήρηση - Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	26
PL: Konserwacja - Rozwiązywanie problemów.....	31
UA: Догляд - усунення несправностей.....	36
RO: Îngrijire - Depanare.....	41
EN: Care - Troubleshooting.....	46

INSTALLATION

Choisir un emplacement respectant ces critères :

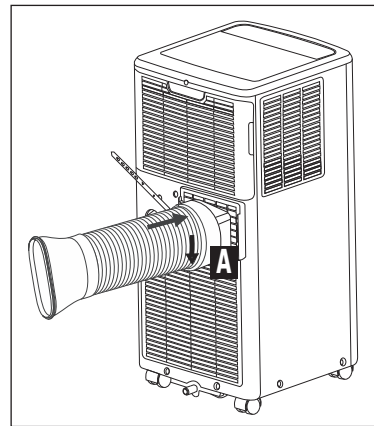
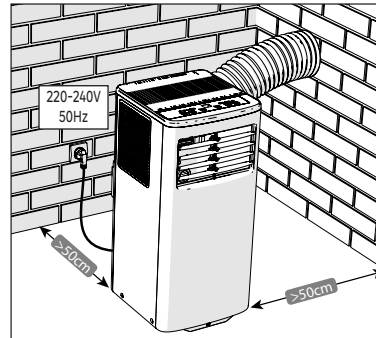
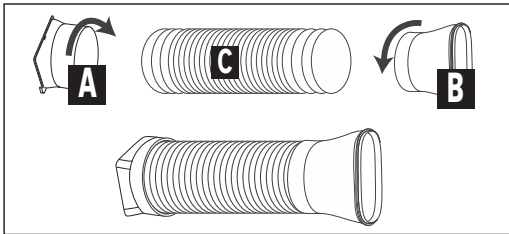
- Le sol doit être plat et stable
- Une distance de 50 cm entre les murs et l'appareil doit être respectée
- L'appareil doit être branché dans une prise murale qui doit rester accessible une fois l'appareil branché
- Il est indispensable de raccorder l'évacuation extérieure pour l'utilisation en mode Refroidissement ou en mode Déshumidification

Raccordement de l'évacuation extérieure

Le raccordement est obligatoire pour l'utilisation en mode Refroidissement ou en mode Déshumidification, mais n'est pas nécessaire en mode Ventilation.

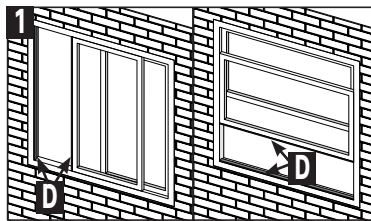
Le tuyau peut être installé dans un mur ou connecté à une fenêtre.

- 1 - Monter le raccord A (connexion appareil) sur le tuyau
- 2 - Monter le raccord B (connexion fenêtre) sur le tuyau si nécessaire
- 3 - Clipser le raccord A sur l'appareil
- 4 - Brancher le tuyau sur la sortie extérieure.

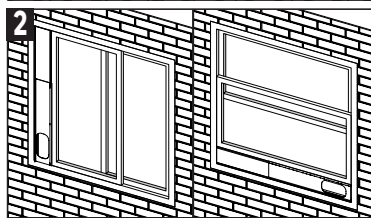


Utilisation du kit fenêtre (pour fenêtres coulissantes)

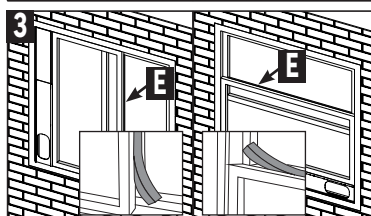
1 - Couper le joint en mousse adhésif D à la bonne longueur et le fixer au châssis de la fenêtre.



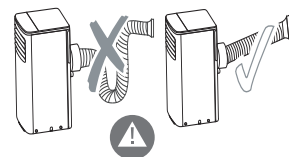
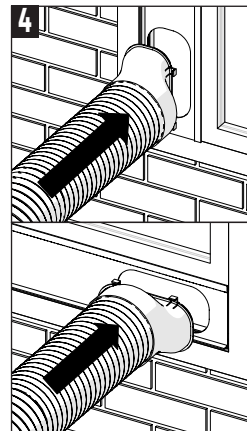
2 - Positionner le kit fenêtre au châssis de la fenêtre. Ajuster la longueur du kit puis serrer les deux vis. La longueur du kit est ajustable de 67,5 cm à 120 cm



3 - Calfeutrer la partie vide entre les deux fenêtres à l'aide du joint en mousse E.

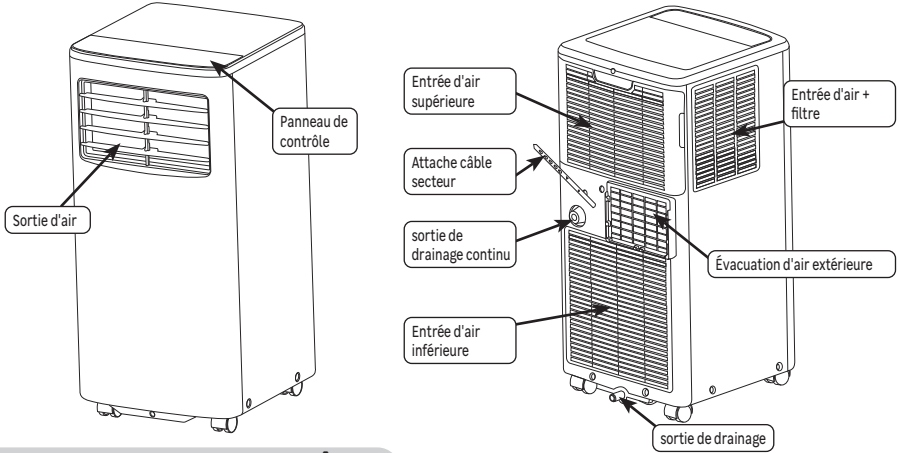


4 - Clipser le raccord B sur le kit fenêtre

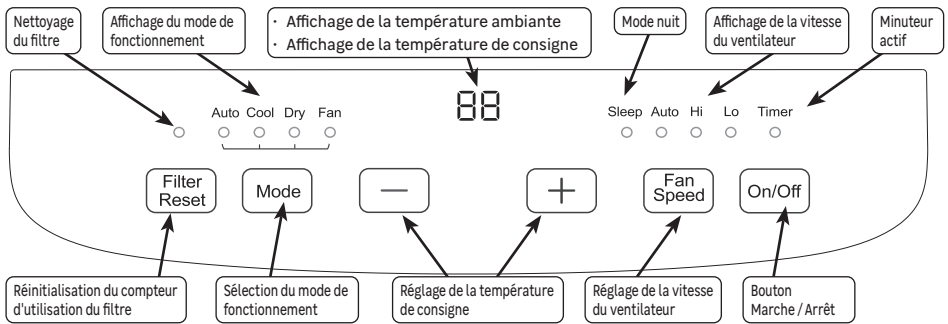


DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS

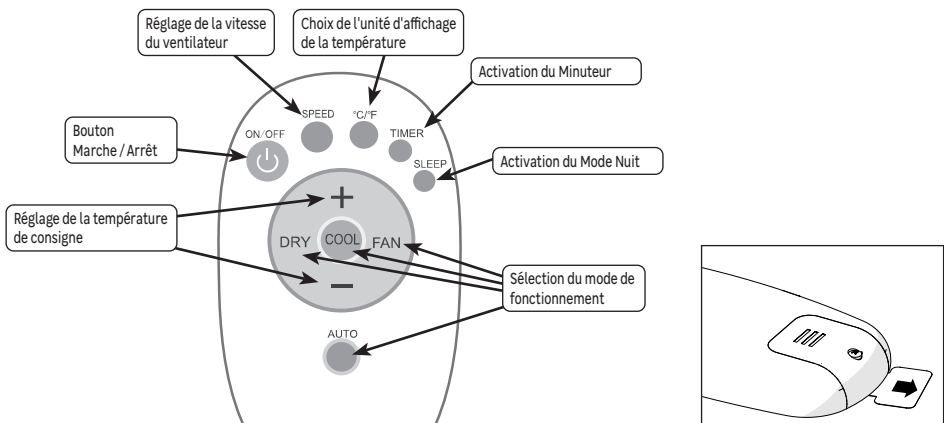
FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN



PANNEAU DE CONTRÔLE








TÉLÉCOMMANDE







UTILISATION

Mode Refroidissement (Cool)

Dans ce mode, le tuyau d'évacuation extérieure de l'air doit être obligatoirement raccordé à l'extérieur du logement.

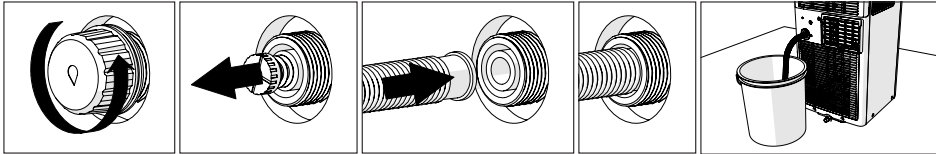
- 1- Appuyer sur le bouton **ON/OFF** du panneau de contrôle ou le bouton  de la télécommande pour mettre en marche l'appareil
 - 2- Appuyer plusieurs fois sur le bouton **Mode** du panneau de contrôle pour allumer le voyant "Cool" ou appuyer sur le bouton  de la télécommande
 - 3- Régler la température de consigne (température souhaitée) à l'aide des boutons **-** et **+**.
 - 4- Appuyer plusieurs fois sur le bouton **Fan Speed** du panneau de contrôle ou le bouton  de la télécommande pour régler la vitesse du ventilateur sur "Hi" (vitesse élevée), "Lo" (vitesse faible) ou "Auto" (vitesse adaptée automatiquement au besoin de refroidissement)
-  Appuyer simultanément sur les boutons **-** et **+** du panneau de contrôle pendant 3 secondes, ou appuyer sur le bouton  de la télécommande pour changer l'unité d'affichage de la température entre °C (Degrés Celsius) et °F (Degrés Fahrenheit)




Mode Ventilation (Fan)

- 1- Appuyer sur le bouton **ON/OFF** du panneau de contrôle ou le bouton  de la télécommande pour mettre en marche l'appareil
 - 2- Appuyer plusieurs fois sur le bouton **Mode** du panneau de contrôle pour allumer le voyant "Fan" ou appuyer sur le bouton  de la télécommande
 - 3- Appuyer plusieurs fois sur le bouton **Fan Speed** du panneau de contrôle ou le bouton  de la télécommande pour régler la vitesse du ventilateur sur "Hi" (vitesse élevée) ou "Lo" (vitesse faible)
-  La vitesse "Auto" et le réglage de température ne sont pas disponibles en mode Ventilation

Mode Déshumidification (Dry)



Dans ce mode, le tuyau de drainage continu doit être branché pour évacuer l'eau dans un récipient ou vers le réseau d'évacuation des eaux usées.



- 1- Appuyer sur le bouton **ON/OFF** du panneau de contrôle ou le bouton  de la télécommande pour mettre en marche l'appareil
 - 2- Appuyer plusieurs fois sur le bouton **Mode** du panneau de contrôle pour allumer le voyant "Dry" ou appuyer sur le bouton  de la télécommande
-  Le réglage de la vitesse du ventilateur et de la température ne sont pas disponibles en mode Déshumidification.

Mode Automatique (Auto)



Dans ce mode, l'appareil détermine automatiquement les réglages nécessaires pour atteindre la température de consigne.

- 1- Appuyer sur le bouton **ON/OFF** du panneau de contrôle ou le bouton  de la télécommande pour mettre en marche l'appareil
- 2- Appuyer plusieurs fois sur le bouton **Mode** du panneau de contrôle pour allumer le voyant "Auto" ou appuyer sur le bouton  de la télécommande
- 3- Régler la température de consigne (température souhaitée) à l'aide des boutons **-** et **+**.

Minuteur

Le minuteur permet de mettre en marche ou d'arrêter l'appareil après un temps réglé entre 0.5 h (30 mn) et 24 h

• Mettre en marche l'appareil avec le minuteur

- 1- Mettre en marche l'appareil, choisir le mode de fonctionnement (Cool, Dry, Fan) et régler la température de consigne et la vitesse du ventilateur
- 2- Appuyer sur le bouton **ON/OFF** du panneau de contrôle ou le bouton  de la télécommande pour éteindre l'appareil
- 3- Appuyer sur le bouton  de la télécommande

4 - Régler le délai jusqu'à l'heure de mise en marche souhaitée à l'aide des touches \ominus et \oplus (en nombre d'heures)

5 - Quand le temps réglé est écoulé, le climatiseur se mettra en marche avec les réglages effectués.

• **Arrêter l'appareil avec le minuteur**

1 - Mettre en marche l'appareil, choisir le mode de fonctionnement (Cool, Dry, Fan) et régler la température de consigne et la vitesse du ventilateur

2 - Appuyer sur le bouton  de la télécommande

3 - Régler le délai jusqu'à l'heure d'arrêt souhaité à l'aide des touches \ominus et \oplus (en nombre d'heures)

4 - Quand le temps réglé est écoulé, le climatiseur s'éteindra automatiquement.

Fonction Sommeil (Sleep)

La fonction Sommeil peut être utilisée en mode Refroidissement ou Déshumidificateur. Cette fonction procure un environnement plus confortable pour dormir.

1 - Mettre en marche l'appareil, choisir le mode de fonctionnement (Cool, Dry) et régler la température de consigne et la vitesse du ventilateur


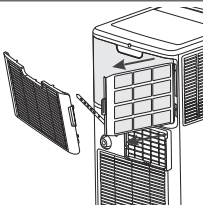
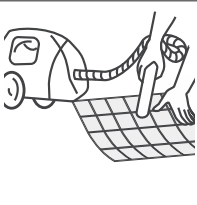



2 - Appuyer sur le bouton  de la télécommande pour activer la fonction Sommeil.

3 - La fonction se désactive automatiquement après 8 heures de fonctionnement et revient au mode réglé précédemment.

ENTRETIEN

Nettoyage du filtre anti-poussières

Il est conseillé de nettoyer le filtre anti-poussières toutes les 250 heures d'utilisation pour favoriser une circulation correcte de l'air et des performances optimales du climatiseur.

				
<p>Le voyant de nettoyage du filtre s'allume après 250 h d'utilisation</p>	<p>Ouvrir l'arrière du carter et sortir le filtre</p>	<p>Dépoussiérer le filtre à l'aide d'un aspirateur</p>	<p>Pour les taches rebelles, utiliser de l'eau savonneuse et sécher avant de replacer le filtre.</p>	<p>Appuyer sur le bouton  pour réinitialiser le compteur.</p>

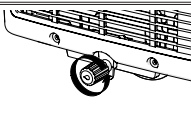
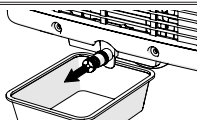
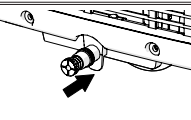
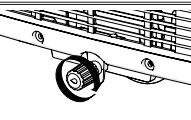
Nettoyage des parties extérieures

Utiliser un chiffon doux et sec. Pour les taches rebelles, utiliser un chiffon imbibé d'eau savonneuse et essuyer immédiatement avec un chiffon sec.



Vidange du réservoir d'eau

En mode Refroidissement, le réservoir d'eau interne doit être vidé régulièrement. Si l'affichage indique "Pl", le réservoir doit être obligatoirement vidé.

			
<p>Éteindre l'appareil et dévisser le bouchon inférieur</p>	<p>Amener l'appareil au dessus d'un récipient et enlever le bouchon caoutchouc</p>	<p>Quand le réservoir est vide, replacer le bouchon caoutchouc</p>	<p>Revissier le bouchon et remettre l'appareil en marche.</p>

Remplacement de la pile de la télécommande

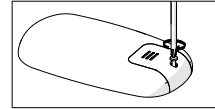
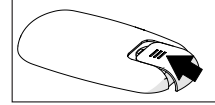
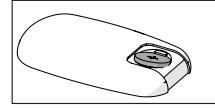
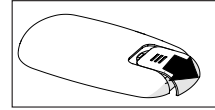
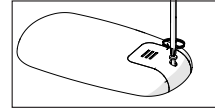
1 - Enlever la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme

2 - Pousser le volet du compartiment à piles pour le retirer.

3 - Insérer 1 pile CR2032/3V dans le compartiment en plaçant le "+" vers le haut.

4 - Remettre en place le volet du compartiment à pile.

5 - Serrer la vis



Important !

- Ne pas laisser jouer les enfants avec les piles
- Ne pas ingérer les piles
- les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées;
- la pile doit être insérée avec la polarité correcte (voir schéma);
- une pile usagée ou présentant des fuites doit être retirée de l'appareil et éliminée en toute sécurité;
- si l'appareil doit rester longtemps inutilisé, retirez la pile;
- les contacts de la pile ne doivent pas être court-circuités;
- La pile doit être retirée de l'appareil avant sa mise au rebut.

DÉPANNAGE

Les anomalies de fonctionnement sont souvent dues à des causes mineures ; consulter le tableau ci-dessous avant de contacter le service après-vente. Cela pourra vous faire gagner du temps et vous éviter des dépenses inutiles.

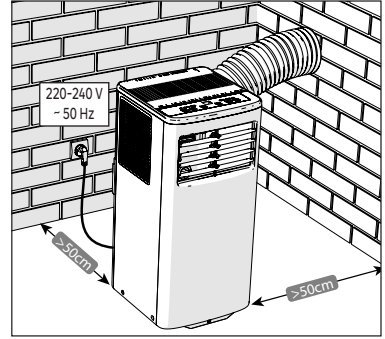
Problème	Causes, remèdes
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifier l'alimentation électrique. Vérifier le fusible.
La télécommande ne fonctionne pas	Vérifier l'état de la pile
La pièce n'est pas refroidie	Vérifier que le mode "Refroidissement" (Cool) est actif Vérifier la bonne circulation de l'air au niveau de l'entrée et la sortie Vérifier que le filtre est propre et non obstrué Vérifier que la température de consigne est inférieure à la température ambiante Vérifier la bonne fermeture des portes et fenêtres
L'appareil vibre de manière anormale	Vérifier qu'il est installé sur un sol plat et stable.

En cas de problème persistant, contacter le service après-vente de votre magasin.

INSTALACIÓN

Seleccione una ubicación que respete estos criterios:

- El suelo deberá estar plano y estable
- Habrá de respetarse una distancia de 50 cm entre las paredes y el aparato
- El aparato deberá conectarse a una toma de corriente mural que permanezca accesible una vez enchufado el aparato
- Es indispensable conectar la evacuación exterior para el uso en modo de Refrigeración o en modo de Deshumidificación

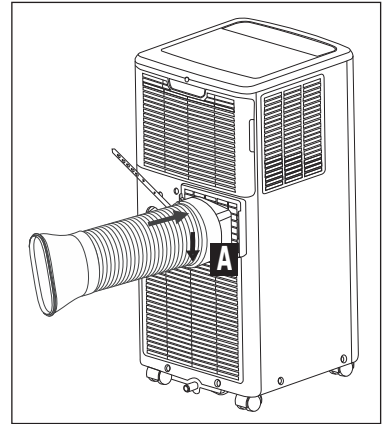
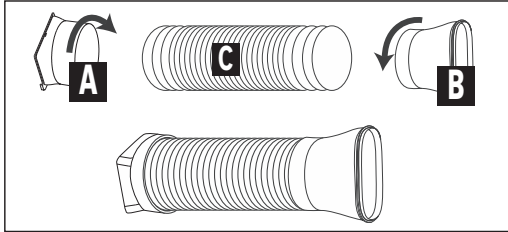


Conexión de la evacuación exterior

La conexión es obligatoria para la utilización en modo de Refrigeración o en modo de Deshumidificación, pero no es necesaria en modo de Ventilación.

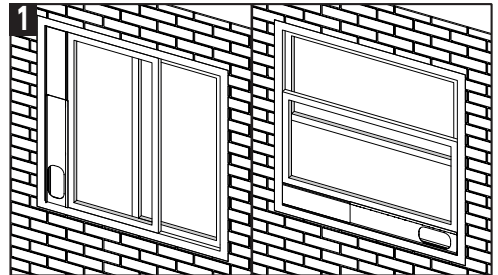
El tubo puede instalarse en un muro o conectado a una ventana.

- 1 - Monte el racor A (conexión del aparato) sobre el tubo
- 2 - Monte el racor B (conexión de la ventana) sobre el tubo si fuera necesario
- 3 - Encaje el racor A en el aparato
- 4 - Conecte el tubo a la salida exterior.

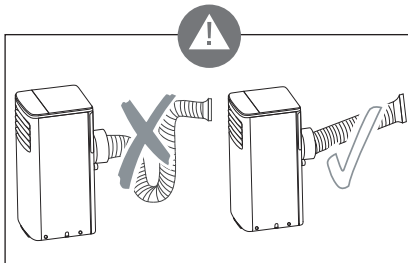
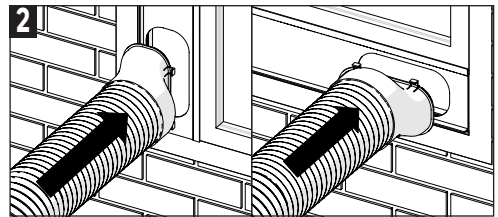


Utilización del kit de ventana (para ventanas correderas)

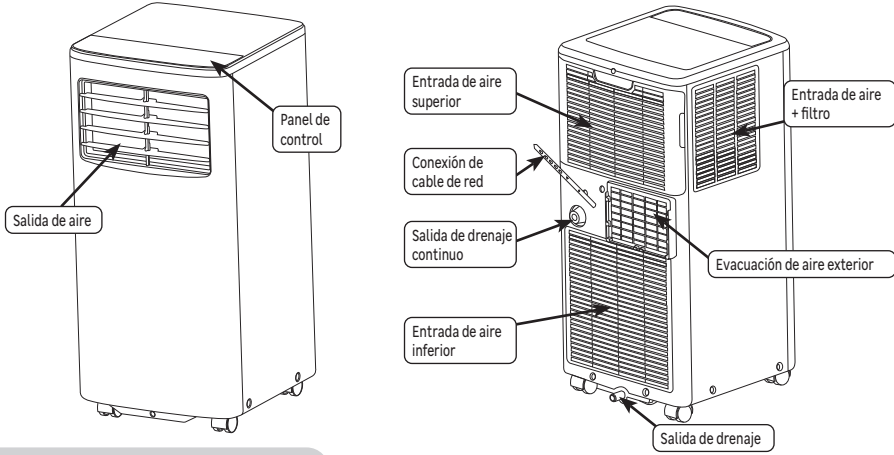
- 1 - Posicione el kit de ventana en el marco de la ventana. Ajuste la longitud del kit y, a continuación, apriete los dos tornillos. La longitud del kit puede ajustarse entre 67,5 y 120 cm



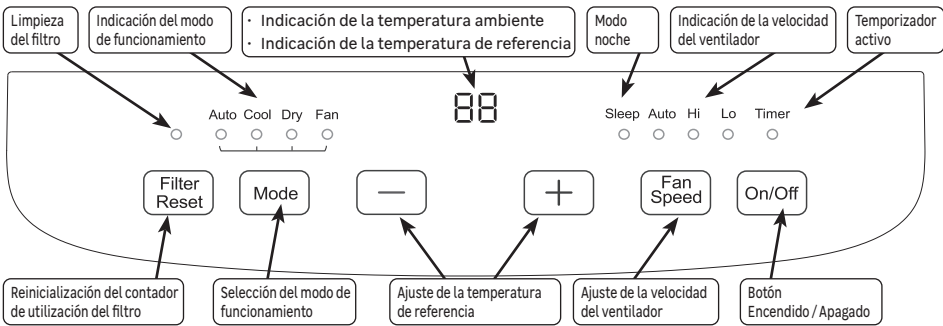
- 2 - Encaje el racor B en el kit de ventana



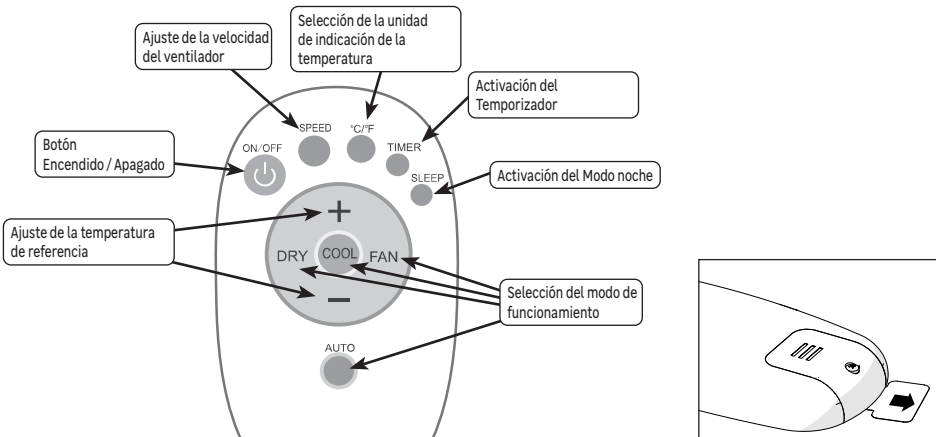
DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS



PANEL DE CONTROL



MANDO A DISTANCIA



UTILIZACIÓN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Modo de Refrigeración (Cool)

En este modo, el tubo de evacuación exterior del aire deberá conectarse obligatoriamente en el exterior de la vivienda.

- 1 - Pulse el botón **On/Off** del panel de control o el botón **ON/OFF** del mando a distancia para poner en marcha el aparato
- 2 - Pulse varias veces el botón **Mode** del panel de control para encender el indicador luminoso "Cool" o pulse el botón **COOL** del mando a distancia
- 3 - Ajuste la temperatura de referencia (temperatura deseada) con los botones **-** y **+**.
- 4 - Pulse varias veces el botón **Fan Speed** del panel de control o el botón **SPEED** del mando a distancia para ajustar la velocidad del ventilador en "Hi" (alta velocidad), "Lo" (baja velocidad) o "Auto" (velocidad que se adapta automáticamente a las necesidades de refrigeración)

💡 Pulse simultáneamente los botones **-** y **+** del panel de control durante 3 segundos, o pulse el botón **°C/°F** del mando a distancia para cambiar la unidad de presentación de la temperatura entre °C (grados Celsius) y °F (grados Fahrenheit)

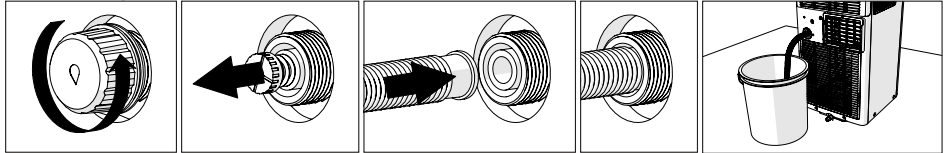
Modo de Ventilación (Fan)

- 1 - Pulse el botón **On/Off** del panel de control o el botón **ON/OFF** del mando a distancia para poner en marcha el aparato
- 2 - Pulse varias veces el botón **Mode** del panel de control para encender el indicador luminoso "Fan" o pulse el botón **FAN** del mando a distancia
- 3 - Pulse varias veces el botón **Fan Speed** del panel de control o el botón **SPEED** del mando a distancia para ajustar la velocidad del ventilador en "Hi" (alta velocidad) o en "Lo" (baja velocidad)

💡 La velocidad "Auto" y el ajuste de la temperatura no se encontrarán disponibles en el modo de Ventilación.

Modo de Deshumidificación (Dry)

En este modo, el tubo de drenaje continuo deberá estar conectado para evacuar el agua a un recipiente o hacia el alcantarillado público.



- 1 - Pulse el botón **On/Off** del panel de control o el botón **ON/OFF** del mando a distancia para poner en marcha el aparato
- 2 - Pulse varias veces el botón **Mode** del panel de control para encender el indicador luminoso "Dry" o pulse el botón **DRY** del mando a distancia

💡 El ajuste de la velocidad del ventilador y de la temperatura no se encontrarán disponibles en el modo de Deshumidificación.

Modo Automático (Auto)

En este modo, el aparato determinará automáticamente los ajustes necesarios para alcanzar la temperatura de referencia.

- 1 - Pulse el botón **On/Off** del panel de control o el botón **ON/OFF** del mando a distancia para poner en marcha el aparato
- 2 - Pulse varias veces el botón **Mode** del panel de control para encender el indicador luminoso "Auto" o pulse el botón **AUTO** del mando a distancia
- 3 - Ajuste la temperatura de referencia (temperatura deseada) con los botones **-** y **+**.

Temporizador


El temporizador le permitirá poner en marcha o apagar el aparato después de un tiempo ajustado entre 0,5 horas (30 mn) y 24 horas

• Puesta en marcha del aparato con el temporizador

- 1 - Ponga en marcha el aparato, seleccione el modo de funcionamiento (Cool, Dry, Fan) y ajuste la temperatura de referencia y la velocidad del ventilador
- 2 - Pulse el botón **On/Off** del panel de control o el botón **ON/OFF** del mando a distancia para apagar el aparato
- 3 - Pulse el botón **TIMER** del mando a distancia.


- 4 - Ajuste el tiempo hasta la hora de puesta en marcha deseada mediante las teclas \ominus y \oplus (en número de horas)
5 - Cuando haya transcurrido el tiempo ajustado, el climatizador se pondrá en funcionamiento con los ajustes establecidos.

• Apagado del aparato con el temporizador

- 1 - Ponga en marcha el aparato, seleccione el modo de funcionamiento (Cool, Dry, Fan) y ajuste la temperatura de referencia y la velocidad del ventilador
2 - Pulse el botón  del mando a distancia.
3 - Ajuste el tiempo hasta la hora de apagado deseada mediante las teclas \ominus y \oplus (en número de horas)
4 - Cuando haya transcurrido el tiempo ajustado, el climatizador se apagará automáticamente.

Función de Apagado automático (Sleep)

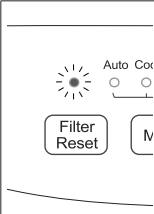
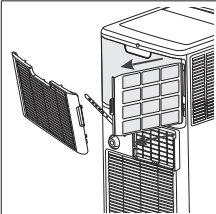


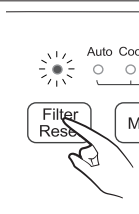

La función de Apagado automático puede utilizarse en modo de Refrigeración o de Deshumidificador. Esta función proporciona un entorno más cómodo para dormir.

- 1 - Ponga en marcha el aparato, seleccione el modo de funcionamiento (Cool, Dry) y ajuste la temperatura de referencia y la velocidad del ventilador
2 - Pulse el botón  del mando a distancia para activar la función de Apagado automático.
3 - La función se desactivará automáticamente al cabo de 8 horas de funcionamiento y volverá al modo ajustado previamente.

MANTENIMIENTO

Limpeza del filtro antipolvo

Se aconseja limpiar el filtro antipolvo cada 250 horas de uso para favorecer la circulación correcta del aire y un rendimiento óptimo del climatizador.

				
El indicador luminoso de limpieza del filtro se encenderá después de 250 horas de utilización	Abra la parte posterior de la carcasa y extraiga el filtro	Elimine el polvo del filtro con un aspirador	Para las manchas rebeldes, utilice agua jabonosa y seque antes de volver a colocar el filtro.	Pulse el Botón  para reinicializar el contador.

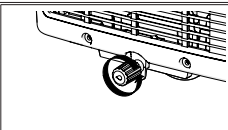
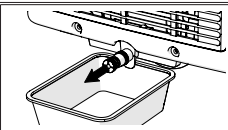
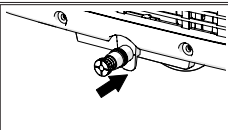
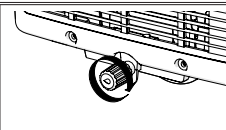
Limpeza de las partes exteriores

Utilice un paño suave y seco. Para las manchas rebeldes, emplee un paño humedecido con agua jabonosa y seque inmediatamente con un paño seco.

Vaciado del depósito de agua

En modo de Refrigeración, el depósito de agua interno deberá vaciarse periódicamente. Si el indicador mostrara "Pl", el depósito deberá vaciarse obligatoriamente.



			
Apague el aparato y desensrosque el tapón inferior	Coloque el aparato encima de un recipiente y retire el tapón de goma	Cuando el depósito esté vacío, vuelva a colocar el tapón de goma	Enrosque de nuevo el tapón y vuelva a poner el aparato en marcha.

Sustitución de la pila del mando a distancia

1 - Retire el tornillo con la ayuda de un destornillador de estrella

2 - Empuje la tapa del compartimento de la pila para retirarla.

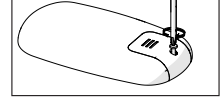
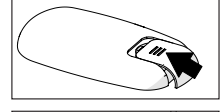
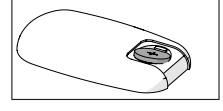
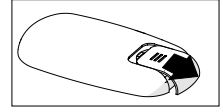
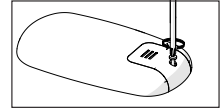
3 - Inserte 1 pila CR2032/3 V en el compartimento colocando el lado "+" hacia arriba.

4 - Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la pila.

5 - Apriete el tornillo.

¡Importante!

- No deje que los niños jueguen con las pilas.
- No ingiera las pilas.
- No intente recargar pilas no recargables.
- La pila deberá insertarse con la polaridad correcta (véase el esquema).
- Una pila gastada o que presente fugas deberá retirarse del aparato y eliminarse de forma segura.
- Si no fuera a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, retire la pila.
- No deberán cortocircuitarse los contactos de la pila.
- La pila deberá retirarse del aparato antes de desecharlo.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las anomalías de funcionamiento se deben a menudo a causas de menor importancia; consulte la siguiente tabla antes de ponerse en contacto con el servicio técnico. Esto podría hacerle ganar tiempo y evitarle gastos inútiles.

Problema	Causas, soluciones
El aparato no funciona	Verifique la alimentación eléctrica. Compruebe el fusible.
El mando a distancia no funciona	Verifique el estado de la pila.
La sala no se enfría	Compruebe que el modo de "Refrigeración" (Cool) esté activo. Verifique que exista una buena circulación de aire a nivel de la entrada y la salida. Compruebe que el filtro esté limpio y no obstruido. Verifique que la temperatura de referencia sea inferior a la temperatura ambiente. Verifique que las puertas y las ventanas cierran bien.
El aparato vibra de forma anómala	Compruebe que esté instalado sobre un suelo plano y estable.

En caso de problema persistente, póngase en contacto con el servicio de posventa de su tienda.

INSTALAÇÃO

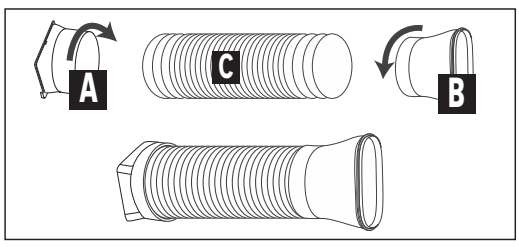
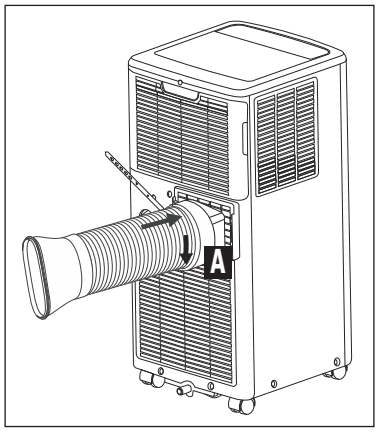
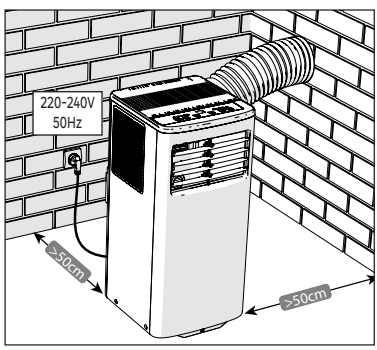
Escolha um local respeitando estes critérios:

- O piso deve ser plano e estável
- Deve ser mantida uma distância de 50 cm entre os muros e o aparelho
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada de parede que deve permanecer acessível quando o aparelho estiver ligado
- É indispensável ligar uma evacuação exterior para a utilização em modo Refrigeração ou em modo Desumidificação

Ligação de uma evacuação externa

A ligação é obrigatória para a utilização em modo Refrigeração ou em modo Desumidificação porém não necessária no modo Ventilação. O tubo pode ser instalado dentro da parede ou ligado a uma janela.

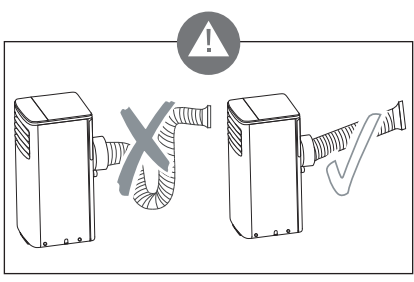
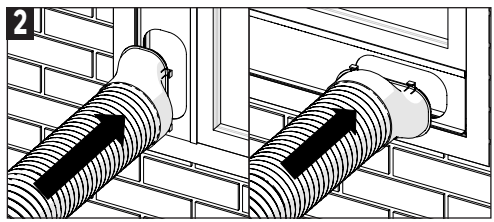
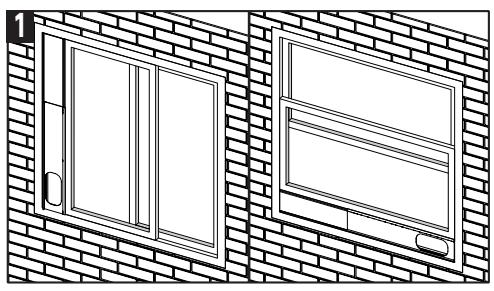
- 1 - Monte a ligação A (ligação aparelho) no tubo
- 2 - Monte a ligação B (ligação janela) no tubo se necessário
- 3 - Encaixe (fazendo um "clip") a ligação A no aparelho
- 4 - Ligue o tubo à saída externa.



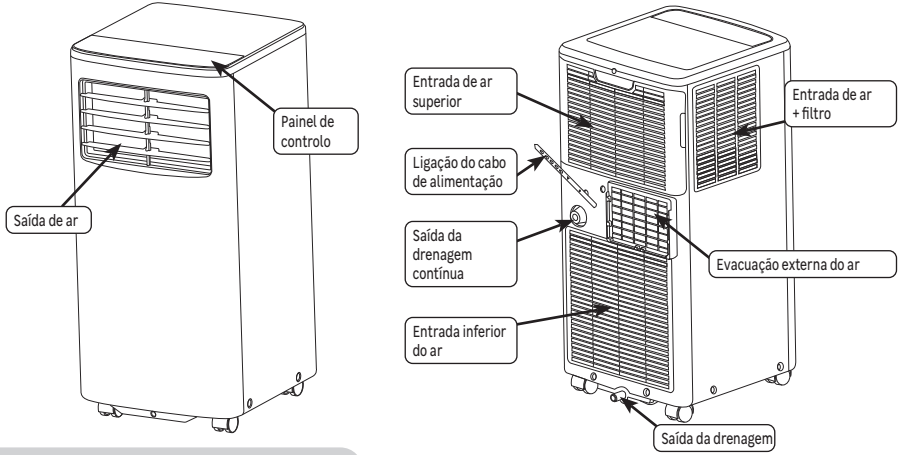
Utilização do kit janela (para janelas de correr)

1 - Posicione o kit janela na estrutura da janela. Ajuste o comprimento do kit e, de seguida, aperte os dois parafusos. O comprimento do kit é ajustável de 67,5 cm até 120 cm

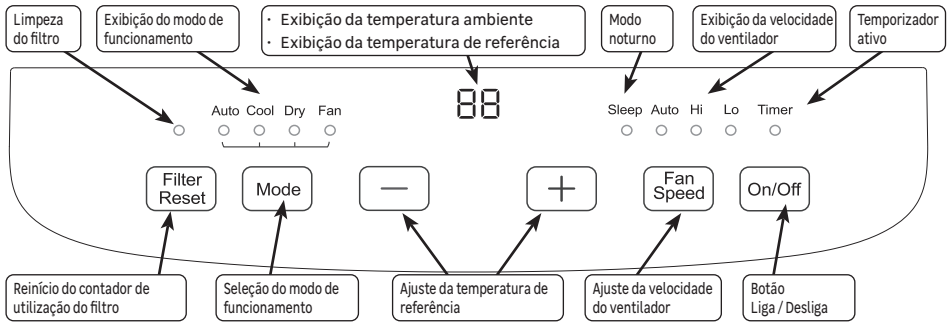
2 - Encaixe (fazendo um "clip") a ligação B no kit janela



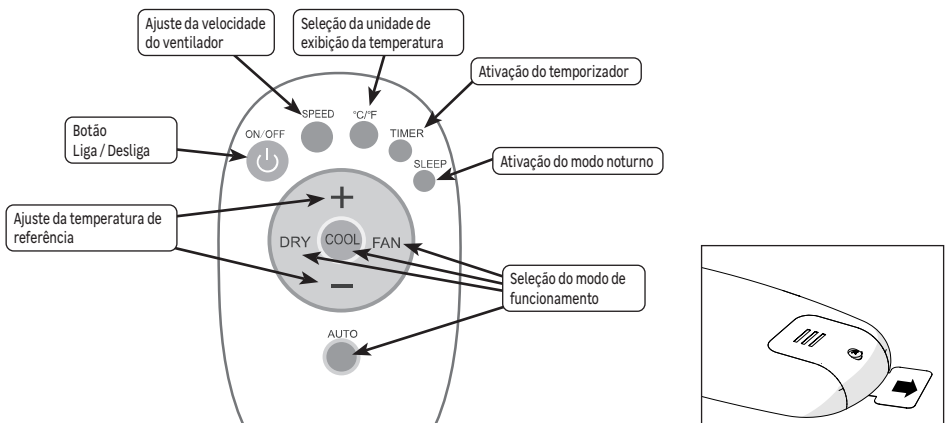
DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS



PAINEL DE CONTROLO



CONTROLO REMOTO



UTILIZAÇÃO

Modo Refrigeração (Cool)

Neste modo, o tubo de evacuação externa do ar deve estar obrigatoriamente ligado ao exterior do local.

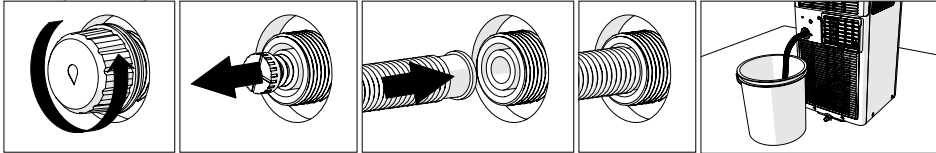
- 1- Prima o botão **ON/OFF** do painel de controlo ou o botão **ON/OFF** do controlo remoto para ligar o aparelho
 - 2- Prima várias vezes o botão **Mode** do painel de controlo para acender o indicador luminoso "Cool" ou prima o botão **COOL** do controlo remoto
 - 3- Ajuste a temperatura de referência (temperatura desejada) através dos botões **-** e **+**.
 - 4- Prima várias vezes o botão **Fan Speed** do painel de controlo ou o botão **SPEED** do controlo remoto para ajustar a velocidade do ventilador em "Hi" (alta velocidade), "Lo" (baixa velocidade) ou "Auto" (velocidade adaptada automaticamente segundo a necessidade do refrigeração)
- 💡: Prima simultaneamente os botões **-** e **+** do painel de controlo durante 3 segundos ou prima o botão **°C/F** do controlo remoto para alterar a unidade da exibição da temperatura entre °C (Graus Celsius) e °F (Graus Fahrenheit)

Modo Ventilação (Fan)

- 1- Prima o botão **ON/OFF** do painel de controlo ou o botão **ON/OFF** do controlo remoto para ligar o aparelho
 - 2- Prima várias vezes o botão **Mode** do painel de controlo para acender o indicador luminoso "Fan" ou prima o botão **FAN** do controlo remoto
 - 3- Prima várias vezes o botão **Fan Speed** do painel de controlo ou o botão **SPEED** do controlo remoto para ajustar a velocidade do ventilador em "Hi" (alta velocidade) ou "Lo" (baixa velocidade)
- 💡: A velocidade "Auto" e o ajuste de temperatura não estão disponíveis no modo Ventilação

Modo Desumidificação (Dry)

Neste modo, o tubo de drenagem contínua deve estar ligado para evacuar a água num recipiente ou para a rede de evacuação dos esgotos.



- 1- Prima o botão **ON/OFF** do painel de controlo ou o botão **ON/OFF** do controlo remoto para ligar o aparelho
 - 2- Prima várias vezes o botão **Mode** do painel de controlo para acender o indicador luminoso "Dry" ou prima o botão **DRY** do controlo remoto
- 💡: O ajuste da velocidade do ventilador e da temperatura não estão disponíveis no modo de Desumidificação.

Modo Automático (Auto)

Neste modo, o aparelho determina automaticamente os ajustes necessários para atingir a temperatura de referência.

- 1- Prima o botão **ON/OFF** do painel de controlo ou o botão **ON/OFF** do controlo remoto para ligar o aparelho
- 2- Prima várias vezes o botão **Mode** do painel de controlo para acender o indicador luminoso "Auto" ou prima o botão **AUTO** do controlo remoto
- 3- Ajuste a temperatura de referência (temperatura desejada) através dos botões **-** e **+**.

Temporizador

O temporizador permite ligar ou desligar o aparelho após um determinado tempo em 0,5 h (30 min.) e 24 h

• Ligar o aparelho com o temporizador

- 1- Ligue o aparelho, selecione o modo de funcionamento (Cool, Dry, Fan) e ajuste a temperatura de referência e a velocidade do ventilador
- 2- Prima o botão **ON/OFF** do painel de controlo ou o botão **ON/OFF** do controlo remoto para desligar o aparelho
- 3- Prima o botão **TIMER** do controlo remoto

4 - Ajuste o tempo até a hora desejada de ligar através dos botões \ominus e \oplus (em número de horas)

5 - Quando o tempo ajustado passar, o ar condicionado ligará com todos os ajustes determinados.

• **Desligar o aparelho com o temporizador**

1 - Ligue o aparelho, selecione o modo de funcionamento (Cool, Dry, Fan) e ajuste a temperatura de referência e a velocidade do ventilador

2 - Prima o botão  do controlo remoto

3 - Ajuste o tempo até a hora desejada de desligar através dos botões \ominus e \oplus (em número de horas)

4 - Quando o tempo ajustado passar, o ar condicionado desligará automaticamente.

Função Sono (Sleep)

A função Sono pode ser utilizada em modo Refrigeração ou Desumidificação. Esta função produz um ambiente mais confortável para dormir.

1 - Ligue o aparelho, selecione o modo de funcionamento (Cool, Dry) e ajuste a temperatura de referência e a velocidade do ventilador


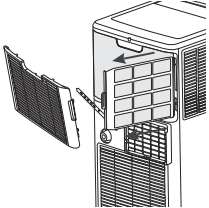
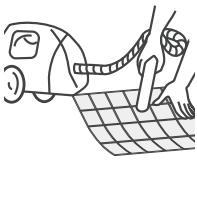



2 - Prima o botão  do controlo remoto para ativar a função Sono.

3 - A função desliga automaticamente após 8 horas de funcionamento e volta ao modo ajustado anteriormente.

MANUTENÇÃO

Limpeza do filtro anti-pó

Aconselha-se a limpar o filtro anti-pó a cada 250 horas de utilização para favorecer uma circulação correta do ar e o ideal desempenho do ar condicionado.

				
O indicador luminoso de limpeza do filtro acende após 250 horas de utilização	Abra a parte traseira e retire o filtro	Retire o pó do filtro com um aspirador	Para as manchas rebeldes, utilize água com sabão e seque antes de colocar novamente o filtro.	Prima o botão  para reiniciar o contador.

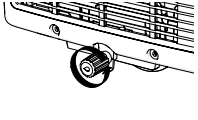
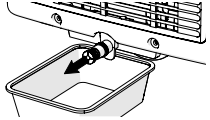
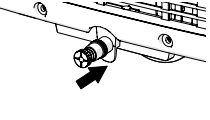
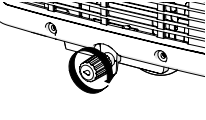
Limpeza das partes externas

Utilize um pano macio e seco. Para as manchas rebeldes, utilize um pano embebido em água e sabão e lave imediatamente com um pano seco.

Drenagem do reservatório de água

No modo Refrigeração, o reservatório interno de água deve ser esvaziado regularmente. Se a exibição indica "Pl" o reservatório deve ser obrigatoriamente esvaziado.



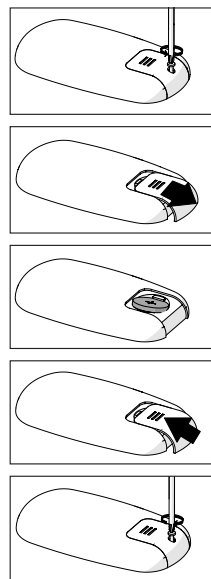
			
Desligue o aparelho e desaparafuse a tampa inferior.	Leve o aparelho para cima de um recipiente e retire a tampa de borracha	Quando o reservatório estiver vazio, coloque novamente a tampa de borracha	Aperte novamente a tampa e coloque novamente o aparelho em funcionamento.

Substituição da pilha do controlo remoto

- 1 - Retire o parafuso com a ajuda de uma chave de fendas Phillips
- 2 - Empurre a janela do compartimento de pilhas para retirá-las.
- 3 - Coloque 1 pilha CR2032/3V no compartimento mantendo o "+" para cima.
- 4 - Coloque novamente a janela do compartimento de pilhas.
- 5 - Aperte novamente o parafuso

Importante!

- Não deixe as crianças brincarem com as pilhas;
- Não ingira as pilhas;
- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas;
- a pilha deve ser colocada com a polaridade correta (ver esquema);
- Uma pilha gasta ou que apresente vazamento deve ser retirada do aparelho e eliminada com toda a segurança;
- Se o aparelho ficar muito tempo sem utilização, retire a pilha;
- Os contactos da pilha não devem ser curto-circuitados;
- A pilha deve ser retirada do aparelho antes de eliminá-lo.



REPARAÇÃO

As anomalias de funcionamento são frequentemente devido a causas não importantes: consulte a tabela abaixo antes de contactar o serviço de apoio ao cliente. Isto pode poupar-lhe tempo e despesas desnecessárias.

Problema	Causas, soluções
O aparelho não liga	Verifique a alimentação elétrica Verifique o fusível
O controlo remoto não funciona	Verifique o estado da pilha
A peça não arrefece	Verifique se o modo "Refrigeração" (Cool) está ativo Verifique a circulação correta do ar na entrada e na saída Verifique se o filtro está limpo e não obstruído Verifique se a temperatura de referência é inferior à temperatura ambiente Verifique o correto fecho das portas e janelas
O aparelho vibra de modo anormal	Verifique se ele está instalado num piso plano e estável.

Caso o problema persista, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente da sua loja.

INSTALLAZIONE

Scegliere una posizione rispettando i seguenti criteri:

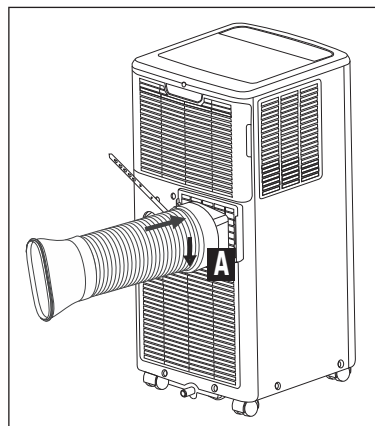
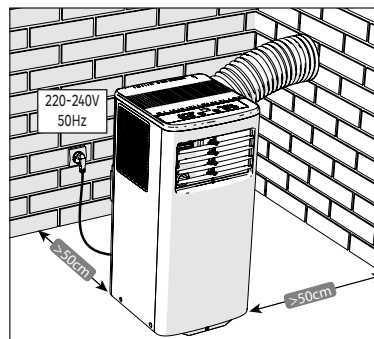
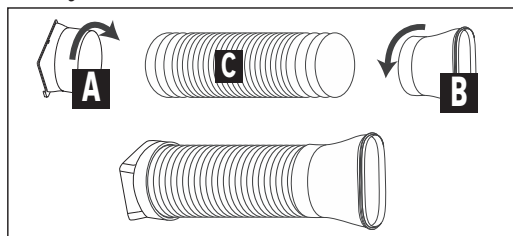
- il pavimento dovrà essere in piano e stabile;
- si dovrà rispettare la distanza di 50 cm tra i muri e l'apparecchio;
- l'apparecchio dovrà essere collegato a una presa murale sempre accessibile;
- Per poter utilizzare le modalità Raffrescamento o Deumidificazione, sarà indispensabile collegare lo scarico posteriore.

Collegamento dello scarico esterno

Il collegamento sarà obbligatorio per poter utilizzare le modalità Raffrescamento o Deumidificazione, mentre non sarà necessario in modalità Ventilazione.

Il tubo di scarico potrà essere installato attraverso una parete o collegato tramite una finestra.

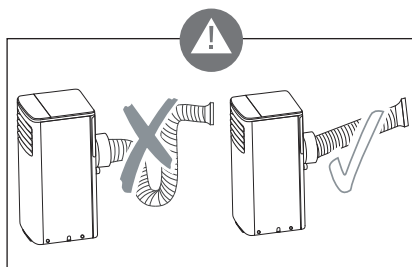
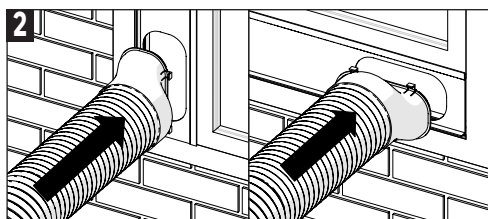
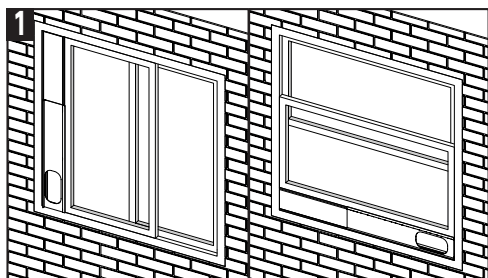
- 1 - Montare il raccordo A (collegamento apparecchio) sul tubo
- 2 - Se necessario, montare il raccordo B (collegamento finestra) sul tubo
- 3 - Innestare il raccordo A sull'apparecchio
- 4 - Collegare il tubo all'uscita esterna.



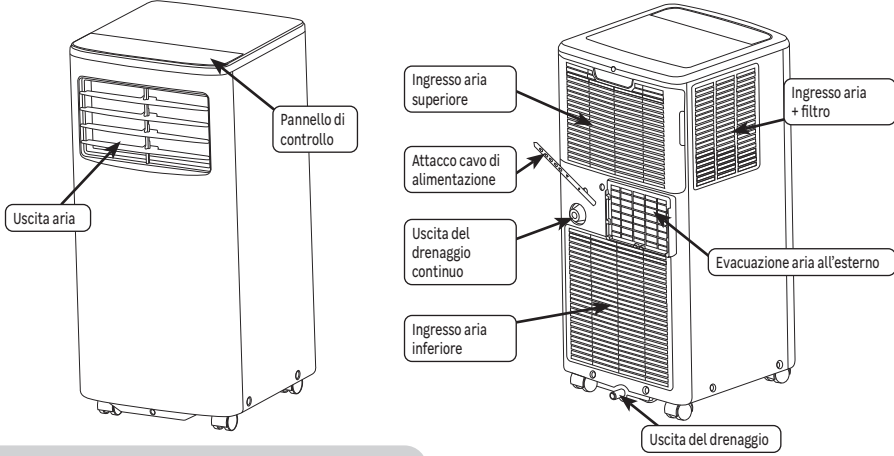
Uso del kit finestra (per finestre scorrevoli)

1 - Posizionare il kit finestra sul telaio della finestra. Regolare la lunghezza del kit, quindi stringere le due viti. La lunghezza del kit è regolabile da 67,5 cm a 120 cm

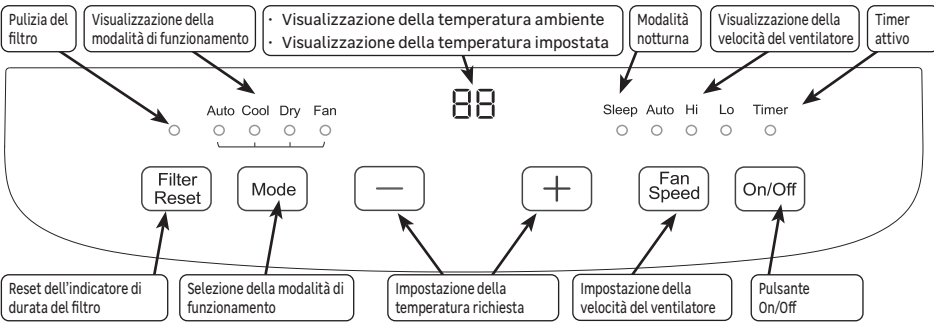
2 - Innestare il raccordo B sul kit finestra



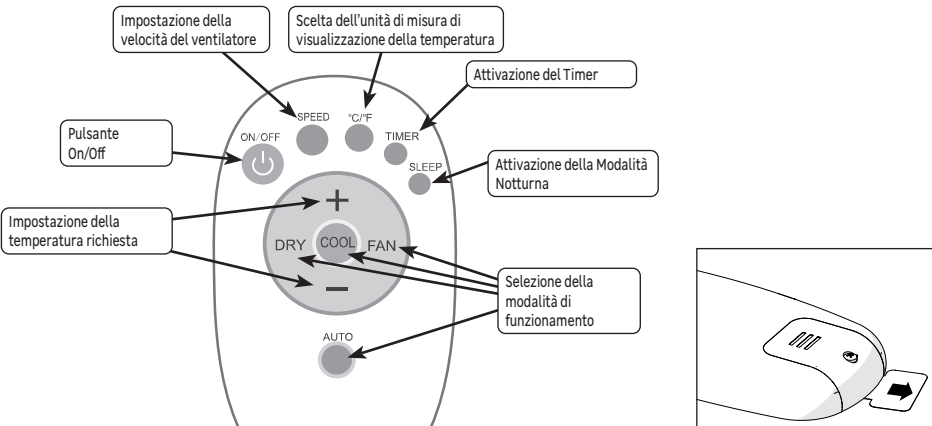
DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI



PANNELLO DI CONTROLLO



TELECOMANDO












USO





FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Modalità Raffrescamento (Cool)

In questa modalità, il tubo di scarico esterno dell'aria dovrà essere obbligatoriamente collegato con l'esterno dell'abitazione.

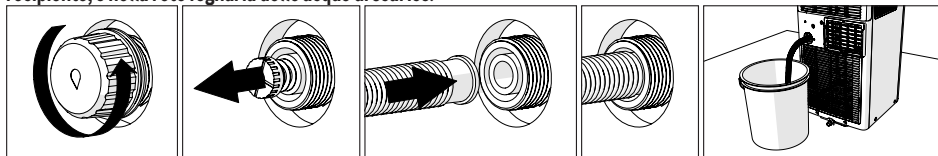
- 1 - Premere il pulsante **ON/OFF** del pannello di controllo o il pulsante  del telecomando per avviare l'apparecchio
 - 2 - Premere più volte il pulsante **Mode** del pannello di controllo per accendere la spia "Cool" o premere il pulsante  del telecomando
 - 3 - Impostare la temperatura richiesta (temperatura desiderata) tramite i pulsanti  e .
 - 4 - Premere varie volte il pulsante **Fan Speed** del pannello di controllo o il pulsante  del telecomando per impostare la velocità del ventilatore su "Hi" (alta velocità), "Lo" (bassa velocità) o "Auto" (velocità adattata automaticamente alla necessità di raffreddamento)
-  Premere contemporaneamente i pulsanti  e  del pannello di controllo per 3 secondi, o premere il pulsante  del telecomando per cambiare l'unità di misura di visualizzazione della temperatura tra °C (Gradi Celsius) e °F (Gradi Fahrenheit)




Modalità Ventilazione (Fan)

- 1 - Premere il pulsante **ON/OFF** del pannello di controllo o il pulsante  del telecomando per avviare l'apparecchio
 - 2 - Premere più volte il pulsante **Mode** del pannello di controllo per accendere la spia "Fan" o premere il pulsante  del telecomando
 - 3 - Premere varie volte il pulsante **Fan Speed** del pannello di controllo o il pulsante  del telecomando per impostare la velocità del ventilatore su "Hi" (alta velocità), "Lo" (bassa velocità)
-  La velocità "Auto" e l'impostazione della temperatura non sono disponibili in modalità ventilazione

Modalità Deumidificazione (Dry)





In questa modalità, il tubo di drenaggio continuo dovrà essere collegato per permettere l'evacuazione dell'acqua in un recipiente, o nella rete fognaria delle acque di scarico.



- 1 - Premere il pulsante **ON/OFF** del pannello di controllo o il pulsante  del telecomando per avviare l'apparecchio
 - 2 - Premere più volte il pulsante **Mode** del pannello di controllo per accendere la spia "Dry" o premere il pulsante  del telecomando
-  L'impostazione della velocità del ventilatore e della temperatura non sono disponibili in modalità Deumidificazione.

Modalità Automatica (Auto)


In questa modalità, l'apparecchio stabilirà automaticamente le impostazioni necessarie per raggiungere la temperatura richiesta.

- 1 - Premere il pulsante **ON/OFF** del pannello di controllo o il pulsante  del telecomando per avviare l'apparecchio
- 2 - Premere più volte il pulsante **Mode** del pannello di controllo per accendere la spia "Auto" o premere il pulsante  del telecomando
- 3 - Impostare la temperatura richiesta (temperatura desiderata) tramite i pulsanti  e .

Timer

Il timer permette di accendere o di spegnere l'apparecchio entro un periodo di tempo compreso tra 0.5 h (30 min) e 24 h

• Accendere l'apparecchio con il timer

- 1 - Accendere l'apparecchio, scegliere la modalità di funzionamento (Cool, Dry, Fan) e impostare la temperatura desiderata e la velocità del ventilatore
- 2 - Premere il pulsante **ON/OFF** del pannello di controllo o il pulsante  del telecomando per spegnere l'apparecchio

3 - Premere il pulsante ^{TIMER} del telecomando

4 - Impostare il posticipo fino all'ora di accensione desiderata, tramite i tasti \ominus e \oplus (in numero di ore)

5 - Una volta trascorso il periodo impostato, il condizionatore si accenderà con le impostazioni effettuate.

• Spegnerne l'apparecchio con il timer

1 - Accendere l'apparecchio, scegliere la modalità di funzionamento (Cool, Dry, Fan) e impostare la temperatura desiderata e la velocità del ventilatore

2 - Premere il pulsante ^{TIMER} del telecomando

3 - Impostare il posticipo fino all'ora di spegnimento desiderata, tramite i tasti \ominus e \oplus (in numero di ore)

4 - Una volta trascorso il periodo impostato, il condizionatore si spegnerà automaticamente.

Funzione Sonno (Sleep)

La funzione Sonno potrà essere utilizzata in modalità Raffrescamento o Deumidificazione. Tale funzione permetterà di creare un ambiente più confortevole per riposare.

1 - Accendere l'apparecchio, scegliere la modalità di funzionamento (Cool, Dry) e impostare la temperatura desiderata e la velocità del ventilatore

2 - Premere il pulsante ^{SLEEP} del telecomando per attivare la funzione Sonno.

3 - La funzione si disattiverà automaticamente dopo 8 ore di funzionamento; l'apparecchio ritornerà quindi alle impostazioni precedenti.

MANUTENZIONE

Pulizia del filtro antipolvere

Si consiglia di pulire il filtro antipolvere ogni 250 ore di utilizzo, al fine di favorire una buona circolazione dell'aria e performance ottimali del condizionatore.

La spia di pulizia del filtro si accenderà dopo 250 ore di utilizzo.	Aprire il retro del carter ed estrarre il filtro	Rimuovere la polvere dal filtro con un aspirapolvere	Per lo sporco ostinato, utilizzare acqua saponata e lasciare asciugare prima di riposizionare il filtro.	Premere il pulsante ^{Filter Reset} per resettare l'indicatore.

Pulizia delle parti esterne

Utilizzare un panno morbido e asciutto. Per lo sporco ostinato, utilizzare un panno imbevuto di acqua saponata e asciugare immediatamente con un panno asciutto.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua

In modalità Raffrescamento, il serbatoio dovrà essere svuotato regolarmente. Nel caso in cui il display indichi

"P", il serbatoio dovrà essere obbligatoriamente svuotato.

Spegnerne l'apparecchio e svitare il tappo inferiore	Posizionare l'apparecchio sopra a un recipiente e rimuovere il tappo in gomma	Una volta svuotato il serbatoio, riposizionare il tappo in gomma	Riavvitare il tappo e riaccendere l'apparecchio.

Sostituzione della batteria del telecomando

1 - Rimuovere la vite con un cacciavite a stella

2 - Premere l'aletta dello scomparto batterie per estrarlo.

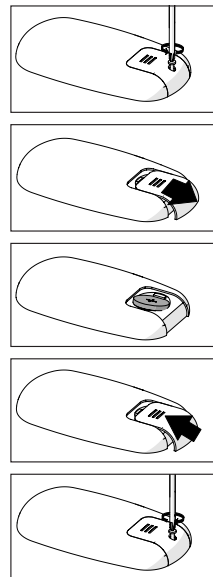
3 - Inserire 1 batteria CR2032/3V nello scomparto, posizionando il "+" verso l'alto.

4 - Riposizionare l'aletta dello scomparto.

5 - Avvitare la vite

Importante!

- Non permettere ai bambini di giocare con le batterie
- Non ingerire le batterie
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate
- La batteria deve essere inserita seguendo la giusta polarità (vedi schema)
- Una batteria usata o che presenti delle perdite, dovrà essere immediatamente rimossa dall'apparecchio ed eliminata in sicurezza
- Nel caso in cui l'apparecchio dovesse rimanere inutilizzato per lungo tempo, rimuovere le batterie
- I poli della batteria non devono essere cortocircuitati
- La batteria dovrà essere rimossa dall'apparecchio prima di essere smaltita.



ASSISTENZA

Le anomalie di funzionamento sono spesso dovute a cause minori; consultare la tabella sottostante prima di contattare il servizio post vendita. Ciò potrà far guadagnare tempo ed evitare spese inutili.

<i>Problemi</i>	<i>Cause, rimedi</i>
L'apparecchio non funziona	Controllare l'alimentazione elettrica. Controllare il fusibile.
Il telecomando non funziona	Controllare lo stato della batteria
La stanza non si raffresca	Verificare che la modalità "Raffrescamento" (Cool) sia attiva Verificare che vi sia una buona circolazione di aria all'ingresso e all'uscita Verificare che il filtro sia pulito e non ostruito Verificare che la temperatura impostata sia inferiore alla temperatura ambiente Verificare che porte e finestre siano ben chiuse
L'apparecchio vibra in maniera anormale	Verificare che sia posizionato su un pavimento piano e stabile.

In caso di problemi persistenti, contattare il servizio post vendita del proprio negozio.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Επιλέξτε ένα χώρο που πληροί αυτά τα κριτήρια:

- Το δάπεδο πρέπει να είναι επίπεδο και σταθερό
- Πρέπει να τηρείται μια απόσταση 50 cm μεταξύ των τοίχων και της συσκευής
- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε επιτοίχια πρίζα η οποία πρέπει να παραμένει προσβάσιμη μετά τη σύνδεση της συσκευής
- Για χρήση σε λειτουργία ψύξης ή σε λειτουργία αφύγρανσης είναι απαραίτητο να συνδέσετε το σωλήνα εξόδου αέρα

Σύνδεση εξόδου αέρα

Η σύνδεση είναι υποχρεωτική για χρήση σε λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης, αλλά δεν είναι απαραίτητη στη λειτουργία εξαερισμού.

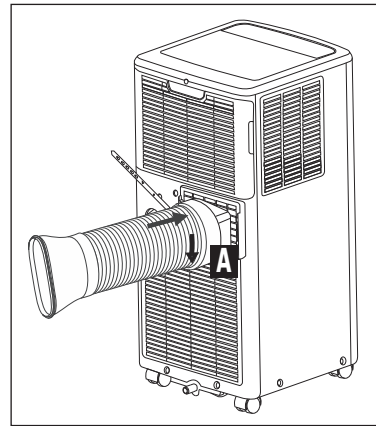
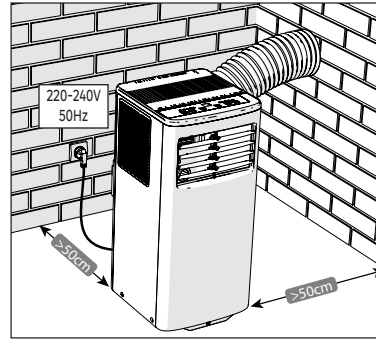
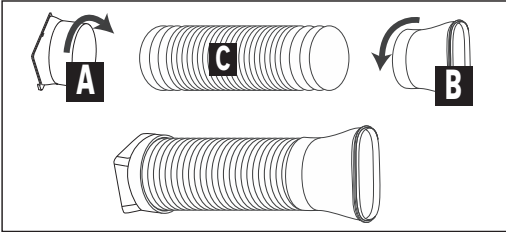
Ο σωλήνας μπορεί να εγκατασταθεί σε τοίχο ή να συνδεθεί με παράθυρο.

1 - Τοποθετήστε το σύνδεσμο A (σύνδεση συσκευής) στο σωλήνα

2 - Τοποθετήστε το σύνδεσμο B (σύνδεση παραθύρου) στο σωλήνα, εάν είναι απαραίτητο

3 - Ασφαλίστε το σύνδεσμο A στη συσκευή

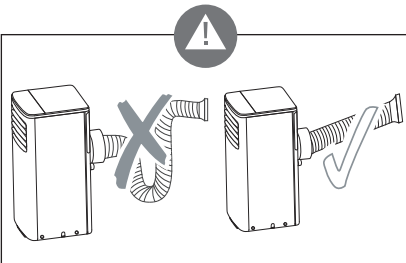
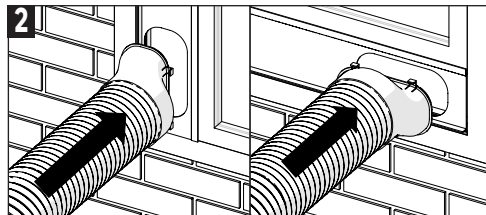
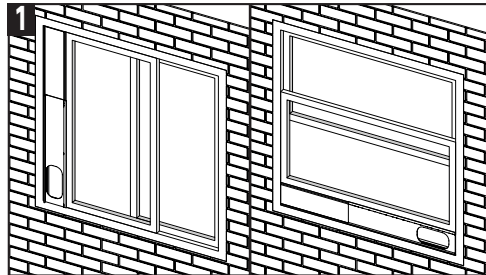
4 - Συνδέστε το σωλήνα στο εξωτερικό σημείο σύνδεσης.



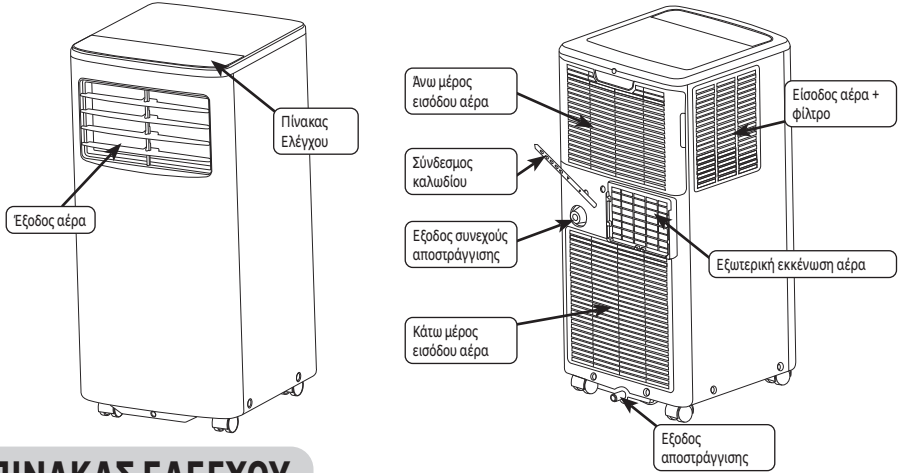
Χρήση του κιτ παραθύρου (για συρόμενα παράθυρα)

1 - Τοποθετήστε το κιτ παραθύρου στο πλαίσιο του παραθύρου. Ρυθμίστε το μήκος του κιτ και στη συνέχεια σφίξτε τις δύο βίδες. Το μήκος του κιτ είναι ρυθμιζόμενο από 67,5 cm έως 120 cm

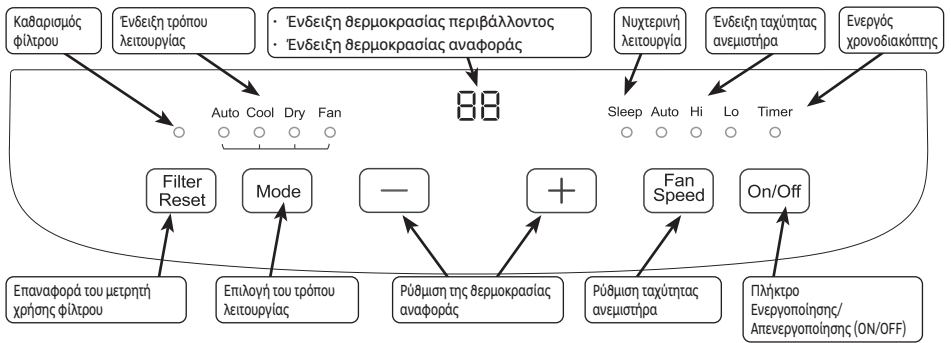
2 - Ασφαλίστε τη σύνδεση B στο κιτ παραθύρου



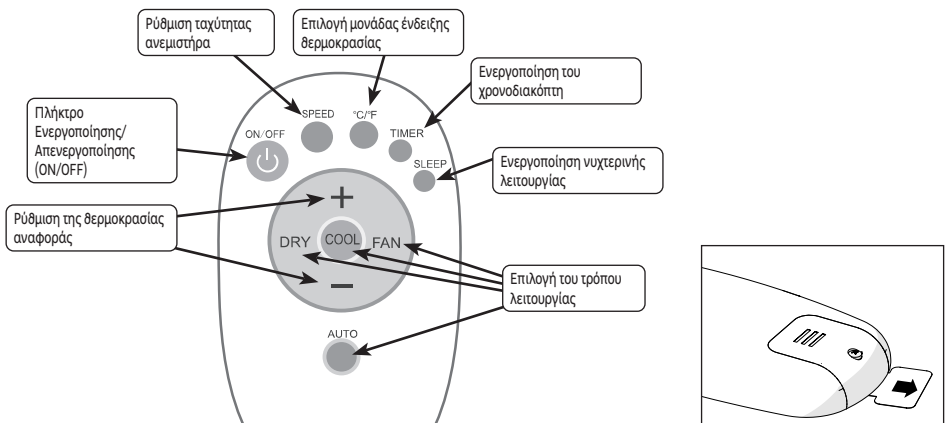
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ



ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ















ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ










ΧΡΗΣΗ

Λειτουργία Ψύξης (Cool)

Σε αυτή τη λειτουργία, ο σωλήνας εξωτερικής εκκένωσης αέρα πρέπει να συνδεθεί με το εξωτερικό του σπιτιού.

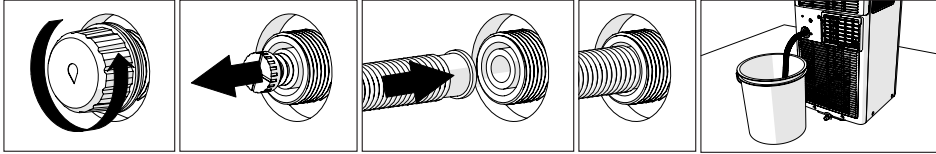
- 1 - Πατήστε το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο  του τηλεχειριστηρίου για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή
 - 2 - Πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη «Cool» ή πατήστε το πλήκτρο  του τηλεχειριστηρίου
 - 3 - Ρυθμίστε τη θερμοκρασία αναφοράς (επιθυμητή θερμοκρασία) με τη βοήθεια των πλήκτρων  και .
 - 4 - Πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο  του τηλεχειριστηρίου για να ρυθμίσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα σε «Hi» (υψηλή ταχύτητα), «Lo» (χαμηλή ταχύτητα) ή «Auto» (η ταχύτητα προσαρμόζεται αυτόματα στις απαιτήσεις ψύξης)
-  Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα  και  πίνακα ελέγχου για 3 δευτερόλεπτα ή πατήστε το πλήκτρο  του τηλεχειριστηρίου για να αλλάξετε τη μονάδα ένδειξης θερμοκρασίας μεταξύ °C (βαθμοί Κελσίου) και °F (βαθμοί Φαρενάιτ)






Λειτουργία Ανεμιστήρα (Fan)

- 1 - Πατήστε το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο  του τηλεχειριστηρίου για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή
 - 2 - Πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη «Fan» ή πατήστε το πλήκτρο  του τηλεχειριστηρίου
 - 3 - Πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο  του τηλεχειριστηρίου για να ρυθμίσετε την ταχύτητα του ανεμιστήρα σε «Hi» (υψηλή ταχύτητα), «Lo» (χαμηλή ταχύτητα)
-  Η ταχύτητα «Auto» και η ρύθμιση θερμοκρασίας δεν είναι διαθέσιμα στη λειτουργία εξαερισμού

Λειτουργία Αφύγνωσης (Dry)







Σε αυτή τη λειτουργία, ο σωλήνας συνεχούς αποστράγγισης πρέπει να συνδεθεί για να εκκενώσει το νερό σε έναν περιέκτη ή στο σύστημα αποχέτευσης.



- 1 - Πατήστε το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο  του τηλεχειριστηρίου για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή
 - 2 - Πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη «Dry» ή πατήστε το πλήκτρο  του τηλεχειριστηρίου
-  Η ρύθμιση της ταχύτητας του ανεμιστήρα και της θερμοκρασίας δεν είναι διαθέσιμη στη λειτουργία αφύγνωσης.

Αυτόματη λειτουργία (Auto)




Σε αυτήν τη λειτουργία, η συσκευή καθορίζει αυτόματα τις απαραίτητες ρυθμίσεις για την επίτευξη της θερμοκρασίας αναφοράς.

- 1 - Πατήστε το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο  του τηλεχειριστηρίου για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή
- 2 - Πιέστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη «Auto» ή πατήστε το πλήκτρο  του τηλεχειριστηρίου
- 3 - Ρυθμίστε τη θερμοκρασία αναφοράς (επιθυμητή θερμοκρασία) με τη βοήθεια των πλήκτρων  και .

Χρονοδιακόπτης

Ο χρονοδιακόπτης χρησιμοποιείται για την έναρξη ή τη διακοπή λειτουργίας της συσκευής μετά από ένα χρονικό διάστημα που έχει οριστεί μεταξύ 0,5 ώρας (30 λεπτών) και 24 ωρών

• Ενεργοποίηση της συσκευής με το χρονοδιακόπτη

- 1 - Ενεργοποιήστε τη συσκευή, επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας (Cool, Dry, Fan) και ρυθμίστε τη θερμοκρασία αναφοράς και την ταχύτητα του ανεμιστήρα
- 2 - Πατήστε το πλήκτρο  του πίνακα ελέγχου ή το πλήκτρο  του τηλεχειριστηρίου για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή
- 3 - Πιέστε το πλήκτρο  του τηλεχειριστηρίου

4 - Ρυθμίστε το διάστημα μέχρι την επιθυμητή ώρα έναρξης λειτουργίας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα και (σε αριθμό ωρών)

5 - Όταν παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος, το κλιματιστικό θα ενεργοποιηθεί με τις ρυθμίσεις που έχουν γίνει.

• Απενεργοποίηση της συσκευής με το χρονοδιακόπτη

1 - Ενεργοποιήστε τη συσκευή, επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας (Cool, Dry, Fan) και ρυθμίστε τη θερμοκρασία αναφοράς και την ταχύτητα του ανεμιστήρα

2 - Πιέστε το πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου

3 - Ρυθμίστε το διάστημα μέχρι την επιθυμητή ώρα παύσης λειτουργίας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα και (σε αριθμό ωρών)

4 - Όταν παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος, το κλιματιστικό θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Λειτουργία ύπνου (Sleep)

Η λειτουργία ύπνου μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη λειτουργία ψύξης ή αφύγρανσης. Αυτή η λειτουργία παρέχει ένα πιο άνετο περιβάλλον ύπνου.

1 - Ενεργοποιήστε τη συσκευή, επιλέξτε τον τρόπο λειτουργίας (Cool, Dry) και ρυθμίστε τη θερμοκρασία αναφοράς και την ταχύτητα του ανεμιστήρα

2 - Πιέστε το πλήκτρο του τηλεχειριστηρίου για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ύπνου.

3 - Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 8 ώρες λειτουργίας και επανέρχεται στην προηγούμενη ρύθμιση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός του φίλτρου προστασίας από τη σκόνη

Συνιστάται να καθαρίζετε το φίλτρο προστασίας από τη σκόνη ανά 250 ώρες χρήσης για τη διευκόλυνση της σωστής κυκλοφορίας του αέρα και τη βέλτιστη απόδοση του κλιματιστικού.

Η ένδειξη καθαρισμού φίλτρου ανάβει μετά από 250 ώρες χρήσης	Ανοίξτε το πίσω μέρος του περιβλήματος και αφαιρέστε το φίλτρο	Αφαιρέστε τη σκόνη από το φίλτρο με τη χρήση ηλεκτρικής σκούπας	Για επίμονους λεκέδες, χρησιμοποιήστε σαπούνι και στεγνώστε πριν την επανατοποθέτηση του φίλτρου.	Πιέστε το πλήκτρο για να επαναφέρετε το μετρητή.

Καθαρισμός εξωτερικών μερών

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί. Για επίμονους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα πανί εμποτισμένο με σαπούνι νερό και σκουπίστε αμέσως με ένα στεγνό πανί.

Άδειασμα δεξαμενής νερού

Σε λειτουργία ψύξης, η εσωτερική δεξαμενή νερού πρέπει να αδειάζει τακτικά. Εάν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «PI», η δεξαμενή πρέπει να αδειάσει.



Απενεργοποιήστε τη συσκευή και ξηρώστε το κάτω πώμα	Μεταφέρετε τη συσκευή πάνω από ένα δοχείο και αφαιρέστε το ελαστικό πώμα	Όταν η δεξαμενή αδειάσει, επανατοποθετήστε το ελαστικό πώμα	Βιδώστε ξανά το πώμα και επανεκκινήστε τη συσκευή.

Αντικατάσταση της μπαταρίας του τηλεχειριστηρίου

1 - Αφαιρέστε τη βίδα χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο

2 - Πιέστε το κάλυμμα του θαλάμου μπαταριών για να το αφαιρέσετε.

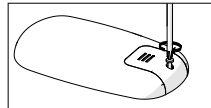
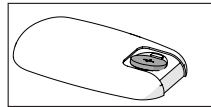
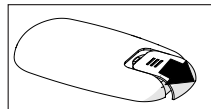
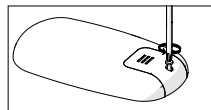
3 - Τοποθετήστε 1 μπαταρία CR2032/3V στο θάλαμο με το "+" στραμμένο προς τα επάνω.

4 - Επανατοποθετήστε το κάλυμμα του θαλάμου μπαταριών.

5 - Σφίξτε τη βίδα

Σημαντικό!

- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τις μπαταρίες
- Μην καταπίνετε τις μπαταρίες
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται,
- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί με τη σωστή πολικότητα (βλέπε διάγραμμα),
- Μια χρησιμοποιημένη μπαταρία ή μία μπαταρία που παρουσιάζει διαρροή πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή και να απορριφθεί με ασφάλεια,
- Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία,
- Οι επαφές της μπαταρίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν από την απόρριψή της.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Οι δυσλειτουργίες οφείλονται συχνά σε αιτίες ήσσονος σημασίας. Συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα πριν επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση. Αυτό μπορεί να σας εξοικονομήσει χρόνο και να αποφύγετε περιττά έξοδα.

Πρόβλημα	Αιτίες, αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Ελέγξτε την παροχή ρεύματος. Ελέγξτε την ηλεκτρική ασφάλεια.
Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί	Ελέγξτε την κατάσταση της μπαταρίας
Το δωμάτιο δεν ψύχεται	Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία «Ψύξης» (Cool) είναι ενεργή Ελέγξτε για καλή κυκλοφορία του αέρα στα σημεία εισόδου και εξόδου Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι καθαρό και ότι δεν έχει φράξει Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία αναφοράς είναι χαμηλότερη από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες και τα παράθυρα είναι σωστά κλειστά
Η συσκευή δονείται κατά τρόπο μη φυσιολογικό	Βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί σε επίπεδο και σταθερό έδαφος.

Σε περίπτωση που το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση του καταστήματός σας.

INSTALACJA

Wybrać miejsce montażu, przestrzegając następujących kryteriów:

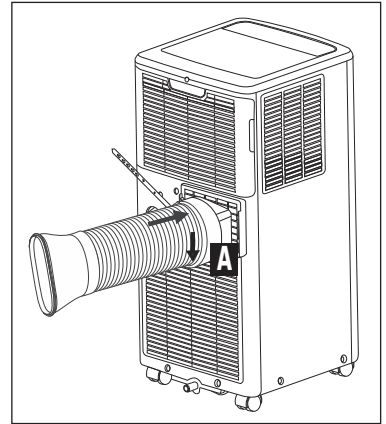
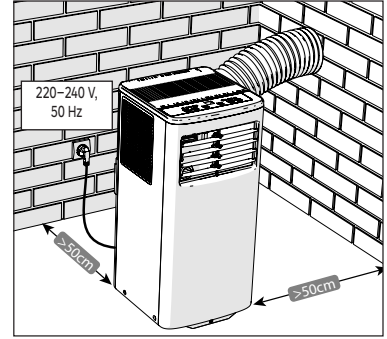
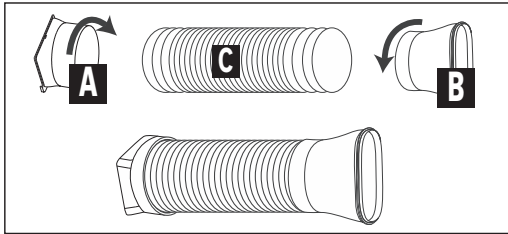
- Powierzchnia musi być płaska i stabilna
- Urządzenie powinno znajdować się w odległości 50 cm od ścian
- Urządzenie należy podłączyć do gniazda ściennego, które będzie dostępne po podłączeniu
- Do korzystania z trybu chłodzenia oraz osuszania konieczne jest podłączenie wyjścia zewnętrznego

Podłączenie wyjścia zewnętrznego

Podłączenie wyjścia zewnętrznego jest niezbędne do korzystania z trybu chłodzenia oraz osuszania. Nie jest natomiast wymagane do pracy w trybie wentylacji.

Przewód można umieścić w ścianie lub poprowadzić do okna.

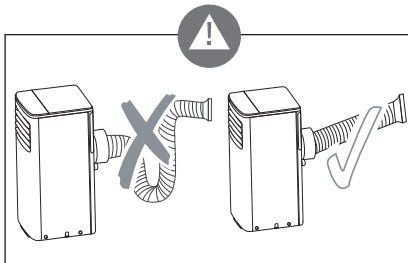
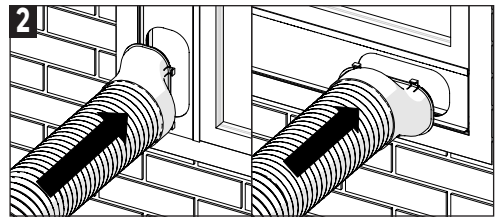
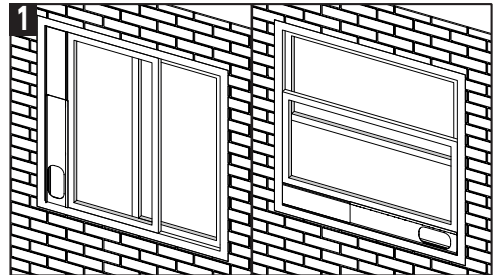
- 1 - Przymocować złącze A (po stronie urządzenia) do przewodu
- 2 - Przymocować złącze B (po stronie okna) do przewodu (w miarę potrzeb)
- 3 - Zaciśnąć złącze A po stronie urządzenia
- 4 - Podłączyć przewód do wyjścia zewnętrznego



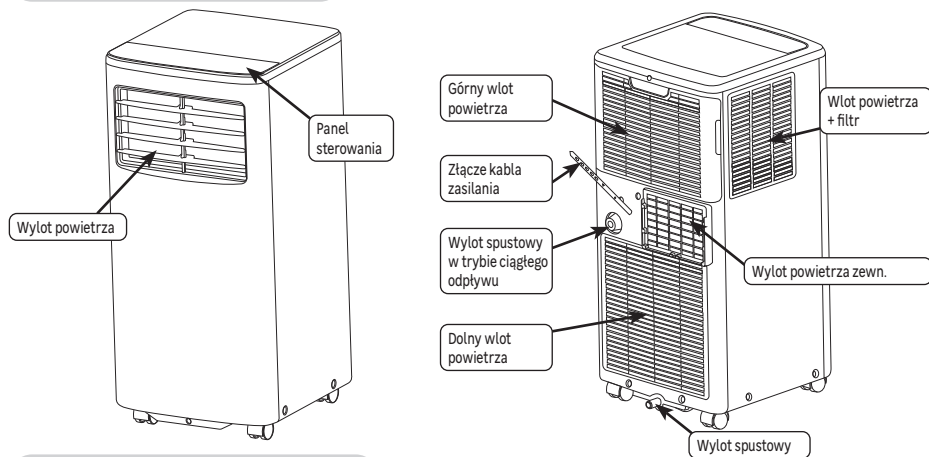
Korzystanie z zestawu okiennego (do okien przesuwnych)

1 - Umieścić zestaw okienny na ramie okna. Dopasować długość zestawu, a następnie dokręcić dwie śruby. Długość zestawu można regulować w zakresie od 67,5 do 120 cm.

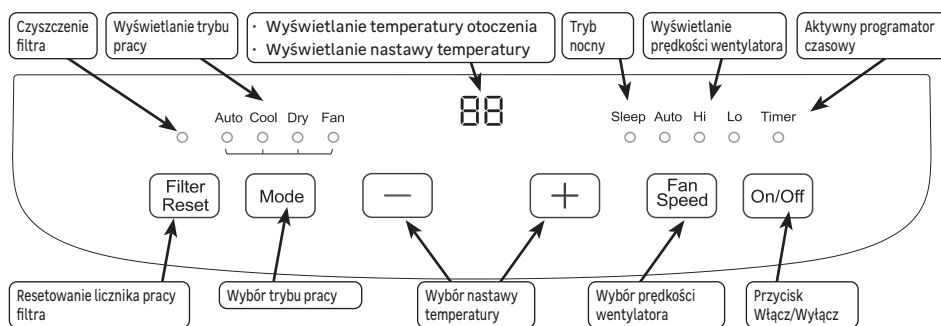
2 - Zaciśnąć złącze B do zestawu okiennego



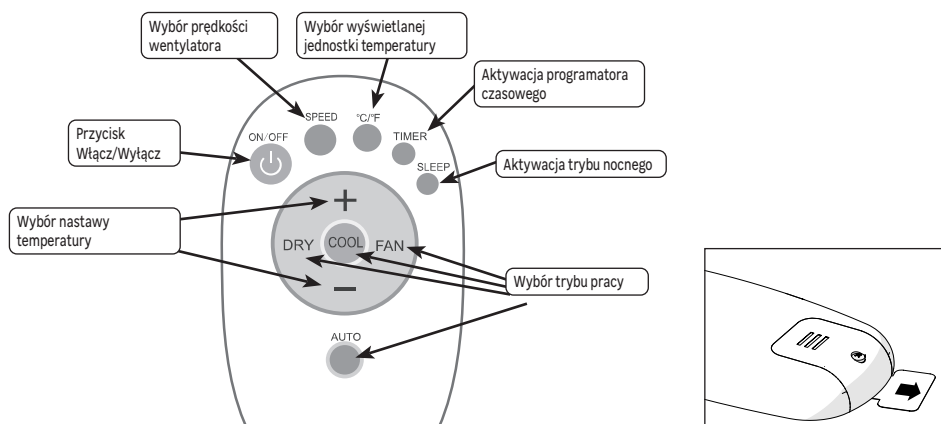
OPIS ELEMENTÓW



PANEL STEROWANIA



PILOT












UŻYTKOWANIE





FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Tryb chłodzenia (Cool)

Korzystanie z tego trybu wymaga podłączenia przewodu odprowadzającego powietrze na zewnątrz budynku.

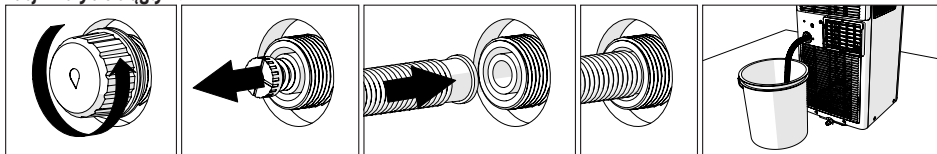
- 1 - Nacisnąć przycisk **On/Off** na panelu sterowania lub przycisk  na pilocie, aby włączyć urządzenie
 - 2 - Kilukrotnie nacisnąć przycisk **Mode** na panelu sterowania, aby włączyć wskazanie Cool, lub nacisnąć przycisk  na pilocie
 - 3 - Wybrać temperaturę nastawy (tzn. żadaną temperaturę) przyciskami  i .
 - 4 - Kilukrotnie nacisnąć przycisk **Fan Speed** na panelu sterowania lub przycisk  na pilocie, aby ustawić prędkość wentylatora Hi (duża prędkość), Lo (mała prędkość) lub Auto (prędkość dostosowywana automatycznie do zapotrzebowania na chłodzenie)
-  Nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przyciski  i  na panelu sterowania lub nacisnąć przycisk  na pilocie, aby zmienić wyświetlaną jednostkę temperatury: °C (stopnie Celsjusza) lub °F (stopnie Fahrenheita)




Tryb wentylacji (Fan)

- 1 - Nacisnąć przycisk **On/Off** na panelu sterowania lub przycisk  na pilocie, aby włączyć urządzenie
 - 2 - Kilukrotnie nacisnąć przycisk **Mode** na panelu sterowania, aby włączyć wskazanie Fan, lub nacisnąć przycisk  na pilocie
 - 3 - Kilukrotnie nacisnąć przycisk **Fan Speed** na panelu sterowania lub przycisk  na pilocie, aby ustawić prędkość wentylatora Hi (duża prędkość) lub Lo (mała prędkość)
-  W trybie wentylacji prędkość Auto oraz regulacja temperatury są niedostępne

Tryb osuszania (Dry)





Do korzystania z tego trybu konieczne jest podłączenie przewodu odprowadzającego wodę do zbiornika lub do kanalizacji w trybie ciągłym.



- 1 - Nacisnąć przycisk **On/Off** na panelu sterowania lub przycisk  na pilocie, aby włączyć urządzenie
 - 2 - Kilukrotnie nacisnąć przycisk **Mode** na panelu sterowania, aby włączyć wskazanie Dry, lub nacisnąć przycisk  na pilocie
-  W trybie osuszania regulacja prędkości wentylatora i temperatury są niedostępne.

Tryb automatyczny (Auto)



W tym trybie urządzenie automatycznie wybiera ustawienia w celu uzyskania temperatury nastawy.

- 1 - Nacisnąć przycisk **On/Off** na panelu sterowania lub przycisk  na pilocie, aby włączyć urządzenie
- 2 - Kilukrotnie nacisnąć przycisk **Mode** na panelu sterowania, aby włączyć wskazanie Auto, lub nacisnąć przycisk  na pilocie
- 3 - Wybrać temperaturę nastawy (tzn. żadaną temperaturę) przyciskami  i .

Programator czasowy

Programator czasowy umożliwia uruchomienie lub wyłączenie urządzenia po upływie od 0,5 h (30 minut) do 24 h

• Włączenie urządzenia przez programator czasowy

- 1 - Włączyć urządzenie, wybrać tryb pracy (Cool, Dry lub Fan), a następnie wybrać temperaturę nastawy i prędkość wentylatora
- 2 - Nacisnąć przycisk **On/Off** na panelu sterowania lub przycisk  na pilocie, aby wyłączyć urządzenie
- 3 - Nacisnąć przycisk  na pilocie

4 - Ustawić czas do włączenia urządzenia za pomocą przycisków i (liczba godzin)

5 - Po upływie ustawionego czasu klimatyzator włączy się z wybranymi ustawieniami.

• Wyłączenie urządzenia przez programator czasowy

1 - Włączyć urządzenie, wybrać tryb pracy (Cool, Dry lub Fan), a następnie wybrać temperaturę nastawy i prędkość wentylatora

2 - Nacisnąć przycisk na pilocie

3 - Ustawić czas do wyłączenia urządzenia za pomocą przycisków i (liczba godzin)

4 - Po upływie ustawionego czasu klimatyzator wyłączy się automatycznie.

Funkcja snu (Sleep)

Z funkcji snu można korzystać w trybach chłodzenia i osuszania. Funkcja ta zapewnia przyjemniejsze warunki do spania.

1 - Włączyć urządzenie, wybrać tryb pracy (Cool lub Dry), a następnie wybrać temperaturę nastawy i prędkość wentylatora

2 - Nacisnąć przycisk na pilocie, aby aktywować funkcję snu.

3 - Funkcja automatycznie wyłączy się po 8 godzinach pracy. Urządzenie powróci wówczas do poprzedniego trybu.

KONSERWACJA

Czyszczenie filtra przeciwpyłowego

Zaleca się czyszczenie filtra przeciwkurzowego co 250 godzin pracy. Pozwoli to zadbać o prawidłowy obieg powietrza i optymalne działanie klimatyzatora.

Wskaźnik czyszczenia filtra włącza się po upływie 250 godzin pracy	Otworzyć tylną część obudowy i wyjąć filtr	Wyczyścić filtr odkurzaczem	W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń użyć wody z mydłem. Pamiętaj, aby osuszyć filtr przed umieszczeniem w urządzeniu.	Nacisnąć przycisk aby zresetować licznik.

Czyszczenie elementów zewnętrznych

Używać miękkiej, suchej szmatki. W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń użyć szmatki zwilżonej wodą, a następnie niezwłocznie wysuszyć suchą szmatką.

Opróżnianie zbiornika na wodę

Przy korzystaniu z trybu chłodzenia należy regularnie opróżniać wewnętrzny zbiornik na wodę. Wskazanie oznacza, że zbiornik należy niezwłocznie opróżnić.



Wyłączyć urządzenie i odkręcić dolny korek.	Umieścić urządzenie nad zbiornikiem na zlewaną wodę i wyjąć gumowy korek.	Po opróżnieniu złożyć gumowy korek.	Dokręcić korek i ponownie włączyć urządzenie.

Wymiana baterii w pilocie

1 - Wykręcić śrubkę śrubokrętem krzyżakowym

2 - Nacisnąć pokrywę komory baterii, aby ją zdjąć.

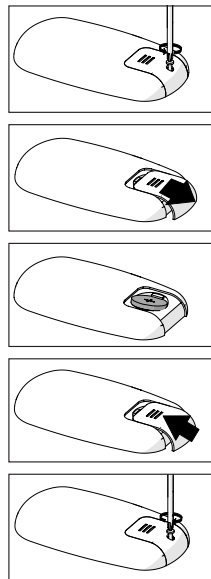
3 - Umieścić 1 baterię CR2032/3V w komorze baterii, oznaczeniem „+” skierowanym do góry.

4 - Założyć pokrywę komory baterii.

5 - Dokręcić śrubkę

Ważne!

- Nie zezwalać dzieciom na zabawę bateriami.
- Nie potykać baterii.
- Nie należy dotadowywać baterii jednorazowych.
- Baterie należy wkładać zgodnie z oznaczeniem biegunowości (patrz rysunek).
- Zużyta lub nieszczelną baterię należy wyjąć z urządzenia i usunąć z zachowaniem bezpieczeństwa.
- Wyjąć baterię z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- Nie zwierać styków baterii.
- Wyjąć baterie z urządzenia przed jego utylizacją.



USUWANIE USTEREK

Nieprawidłowe działanie urządzenia często jest spowodowane drobnymi problemami. Przed skontaktowaniem się z serwisem posprzedażowym należy zapoznać się z poniższą tabelą. Pozwoli to zaoszczędzić czas i uniknąć zbędnych kosztów.

Problem	Przyczyny i rozwiązania
Urządzenie nie działa	Sprawdzić zasilanie elektryczne Sprawdzić bezpiecznik
Pilot nie działa	Sprawdzić stan naładowania baterii
Pomieszczenie nie jest chłodzone	Sprawdzić, czy tryb chłodzenia (Cool) jest aktywny Sprawdzić obieg powietrza na wlocie i na wylocie Sprawdzić, czy filtr jest czysty i drożny Sprawdzić, czy temperatura nastawy jest niższa od temperatury otoczenia Sprawdzić, czy drzwi i okna w pomieszczeniu są szczelnie zamknięte
Urządzenie wibruje w nietypowy sposób	Sprawdzić, czy urządzenie jest ustawione na płaskiej i stabilnej powierzchni

Z obsługą posprzedażową sprzedawcy należy kontaktować się, jeśli problem nie ustępuje.

УСТАНОВКА

Виберіть розташування, що відповідає наступним критеріям:

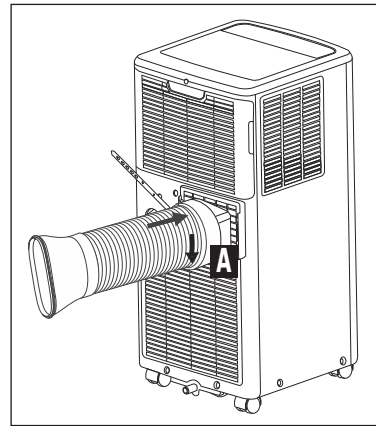
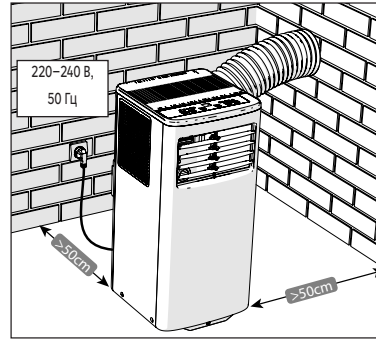
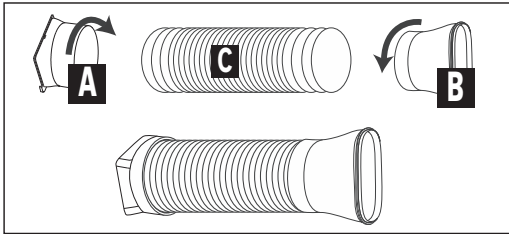
- Земля має бути рівною та стійкою
- Необхідно дотримуватися відстані 50 см між стінами та пристроєм
- Пристрій повинен бути підключений до настінної розетки, яка повинна залишатися доступною після підключення пристрою
- Для використання в режимі охолодження або в режимі осушення потрібно підключати зовнішній вихлоп

Підключення зовнішнього вихлопу

Підключення є обов'язковим для використання в режимах охолодження або осушення, але не обов'язкове у режимі вентиляції.

Трубу можна вмонтувати в стіну або зафіксувати поряд із вікном.

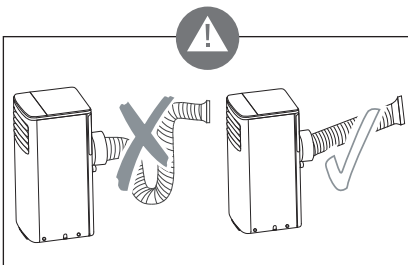
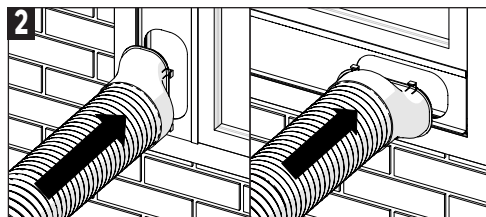
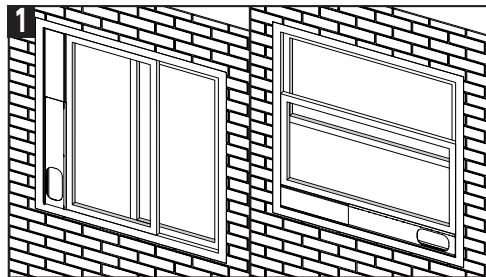
- 1 - Встановіть з'єднувач А (з'єднання пристрою) на трубі
- 2 - При необхідності встановіть з'єднувач В (віконне з'єднання) на трубі
- 3 - Закріпіть з'єднувач А на пристрої
- 4 - Підключіть трубу до зовнішнього виходу.



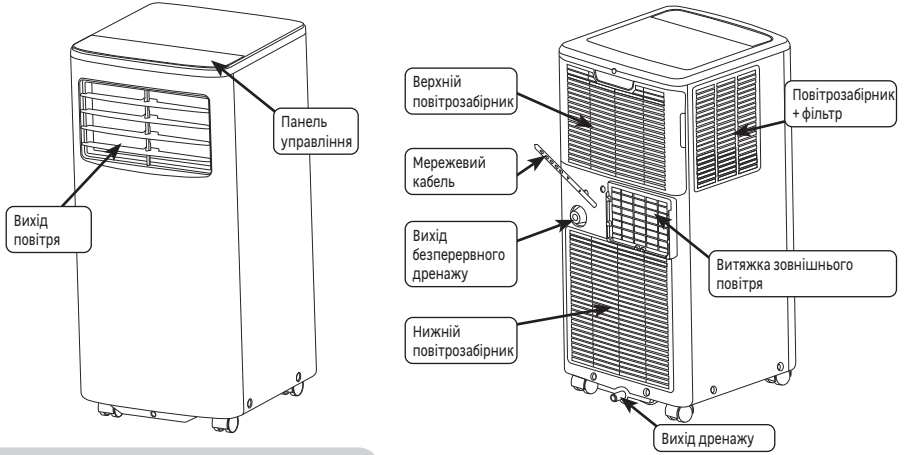
Використання віконного комплекту (для розсувних вікон)

- 1 - Встановіть віконний комплект у віконну рамку. Відрегулюйте довжину комплекту і затягніть два гвинти. Довжина комплекту регулюється з 67,5 см до 120 см

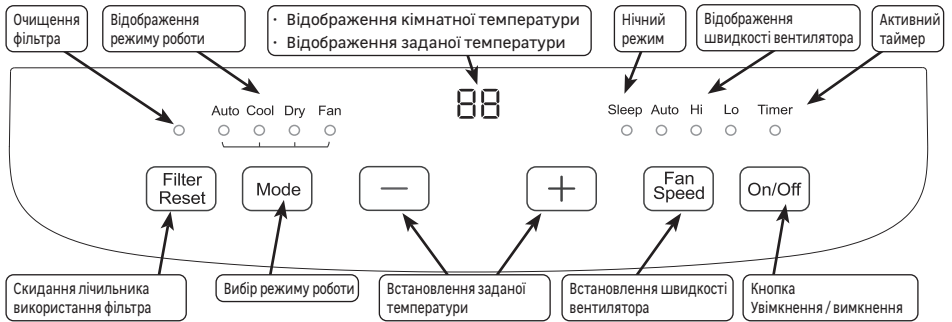
- 2 - Закріпіть з'єднання В на віконному комплекті



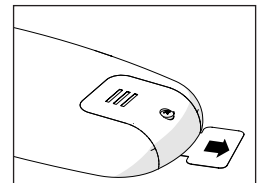
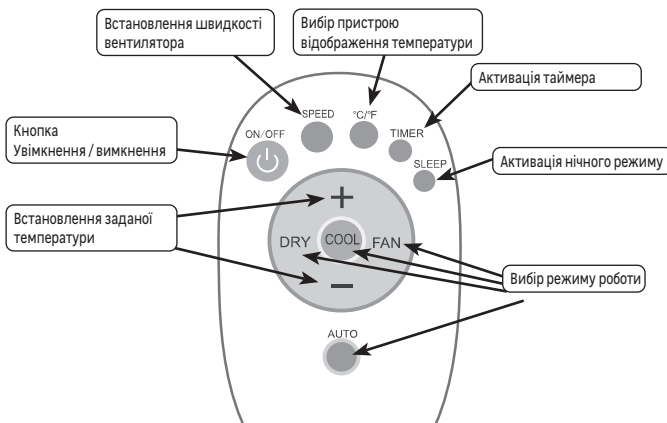
ОПИС ЕЛЕМЕНТІВ



ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ














ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ









ВИКОРИСТАННЯ

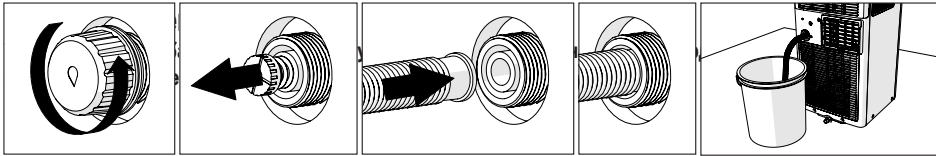
Режим охолодження (охолодження)





В цьому режимі зовнішня вихлопна труба повинна бути приєднана до зовнішньої сторони будинку.

- 1 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку  на пульті дистанційного керування, щоб увімкнути пристрій
- 2 - Натисніть кнопку  панелі управління кілька разів, щоб увімкнути індикатор "Охолодження" або натисніть кнопку  на пульті дистанційного керування
- 3 - Відрегулюйте задану температуру (бажану температуру) за допомогою кнопок  та .
- 4 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку  на пульті дистанційного керування кілька разів, щоб встановити швидкість вентилятора на "Hi" (висока швидкість), "Lo" (низька швидкість) або "Auto" (швидкість автоматично адаптується до вимог охолодження)
- 💡 Одночасно затисніть кнопки  та  на панелі управління протягом 3 секунд або натисніть кнопку  на пульті дистанційного керування, щоб змінити одиницю вимірювання температури між °C (градуси за Цельсієм) та °F (градуси за Фаренгейтом)

Вентиляційний режим (вентилятор)







- 1 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку  на пульті дистанційного керування, щоб увімкнути пристрій
- 2 - Натисніть кнопку  на панелі управління кілька разів, щоб увімкнути індикатор "Вентилятор", або натисніть кнопку  на пульті дистанційного керування
- 3 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку  на пульті дистанційного керування кілька разів, щоб встановити швидкість вентилятора на "Hi" (висока швидкість) або "Lo" (низька швидкість)
- 💡 Швидкість "Auto" та налаштування температури недоступні у режимі вентиляції.



- 1 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку  на пульті дистанційного керування, щоб увімкнути пристрій
- 2 - Натисніть кнопку  на панелі управління кілька разів, щоб увімкнути індикатор "Сушіння", або натисніть кнопку  на пульті дистанційного керування
- 💡 Швидкість та регулювання температури вентилятора недоступні в режимі осушення.

Автоматичний режим (авто)






У цьому режимі пристрій автоматично встановлює параметри, необхідні для досягнення заданої температури.

- 1 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку  на пульті дистанційного керування, щоб увімкнути пристрій
- 2 - Натисніть кнопку  на панелі управління кілька разів, щоб увімкнути індикатор "Авто", або натисніть кнопку  на пульті дистанційного керування
- 3 - Відрегулюйте задану температуру (бажану температуру) за допомогою кнопок  та .




Таймер

Таймер використовується для запуску або зупинки пристрою після часу, встановленого між 0,5 год (30 хв) та 24 год

• Увімкніть пристрій за допомогою таймера


- 1 - Увімкніть пристрій, оберіть режим роботи (охолодження, сушіння, вентилятор) та відрегулюйте задану температуру та швидкість вентилятора
- 2 - Натисніть кнопку  на панелі управління або кнопку  на пульті дистанційного керування, щоб увімкнути пристрій
- 3 - Натисніть кнопку  на пульті дистанційного управління
- 4 - Встановіть бажаний час увімкнення за допомогою клавіш  та  (кількість годин)
- 5 - Після закінчення встановленого часу кондиціонер увімкнеться з налаштуваннями.

• **Вимкніть пристрій за допомогою таймера**

- 1 - Увімкніть пристрій, оберіть режим роботи (охолодження, сушіння, вентилятор) та відрегулюйте задану температуру та швидкість вентилятора
- 2 - Натисніть кнопку  на пульті дистанційного управління
- 3 - Встановіть бажаний час зупинки за допомогою клавiш  та  (кількість годин)
- 4 - Після закінчення встановленого часу кондиціонер автоматично вимикається.

Функція сну (сон)


Функцію сну можна використовувати в режимах охолодження або осушення. Ця функція забезпечує більш комфортні умови для сну.

- 1 - Увімкніть пристрій оберіть режим роботи (охолодження, сушіння) та відрегулюйте задану температуру та швидкість вентилятора
- 2 - Натисніть кнопку  на пульті дистанційного управління, щоб активувати функцію сну.
- 3 - Функція автоматично вимикається через 8 годин роботи та повертається до попередньо встановленого режиму.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Очищення пилового фільтра

Рекомендується очищати пиловий фільтр кожні 250 годин використання для забезпечення належної циркуляції повітря та оптимальної роботи кондиціонера.

				
Індикатор очищення фільтра починає світитися після 250 годин експлуатації	Відкрийте задню частину корпусу та зніміть фільтр	Видаліть пил з фільтра пилососом	Для видалення стійких плям слід використовувати мильну воду та сушку перед заміною фільтра.	Натисніть кнопку  , щоб скинути лічильник.

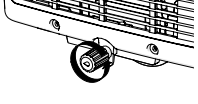
Очищення зовнішніх деталей

Використовуйте м'яку та суху тканину. Для стійких плям використовуйте тканину, змочену мильною водою, і негайно протріть її сухою ганчіркою.

Спорожнення бака для води

У режимі охолодження внутрішній бак для води необхідно регулярно спорожнювати. Якщо на дисплеї відображається "P1", бак слід спорожнити.



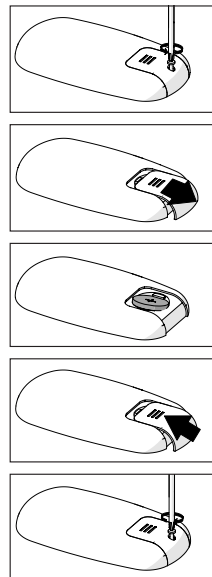
			
Вимкніть пристрій і відкрутіть нижню кришку	Піднесіть пристрій над контейнером і зніміть гумову пробку	Коли бак порожній, змініть гумову пробку	Відкрутіть кришку назад та перезапустіть пристрій.

Заміна батарейки пульта дистанційного керування

- 1 - Вкрутіть гвинт за допомогою хрестоподібної викрутки
- 2 - Натисніть на кришку відсіку для батарей, щоб зняти її.
- 3 - Вставте 1 батарею CR2032 / 3 В у відсік зі знаком "+" догори.
- 4 - Перевстановіть кришку відсіку для батарей.
- 5 - Закрутіть гвинт

Важливо!

- Не дозволяйте дітям грати з батареями
- Не ковтайте батареї
- Не можна заряджати батареї, які не перезаряджаються;
- Батарею потрібно вставити дотримуючись полярності (див. схему);
- Використану або протікаючу батарею слід видалити із пристрою безпечним чином;
- Якщо пристрій не використовувався тривалий час, вийміть батарею;
- Контакти батареї не повинні мати короткого замикання;
- Перед утилізацією батарею слід вийняти з пристрою.



FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

ВИПРАВЛЕННЯ ПОШКОДЖЕНЬ

Несправності часто виникають через незначні причини; ознайомтесь із наведеною нижче таблицею, перш ніж звертатися до служби гарантійного обслуговування. Це заощадить ваші час та гроші.

Проблема	Причини, способи усунення
Пристрій не працює	Перевірте джерело живлення. Перевірте запобіжник.
Пульт дистанційного керування не працює	Перевірте стан батареї
Приміщення не охолоджується	Перевірте, чи активний режим "Охолодження" Перевірте належну циркуляцію повітря на вході та виході Перевірте, чи фільтр чистий і не забитий Перевірте, чи встановлена температура нижча за температуру навколишнього середовища Перевірте, чи вікна та двері закриті належним чином
Пристрій аномально вібрує	Перевірте, чи він встановлений на рівній та стійкій поверхні.

У разі виникнення регулярної проблеми зверніться до служби гарантійного обслуговування у точці продажу.

INSTALAREA

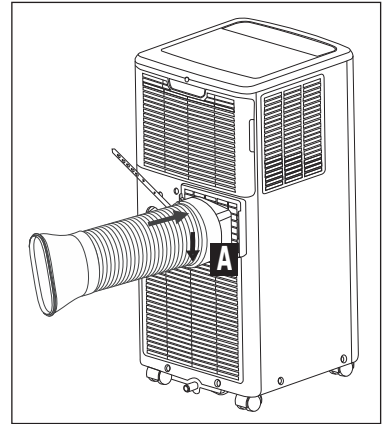
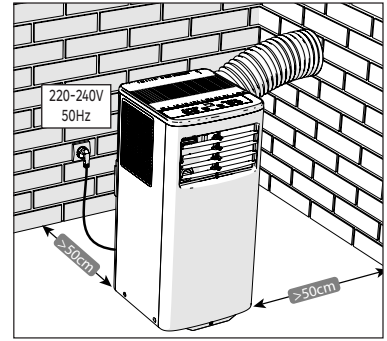
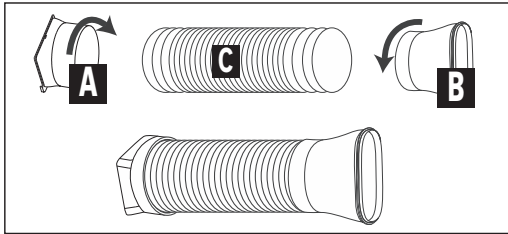
Alegeți o amplasare care respectă următoarele criterii:

- Solul trebuie să fie plat și stabil
- Asigurați o distanță de 50 de cm între pereți și aparat.
- Aparatul trebuie bransat la o priză de perete, care trebuie să fie ușor accesibilă după bransarea aparatului
- Racordarea evacuării exterioare este indispensabilă pentru utilizarea în mod Răcire sau în mod Dezumidificare

Racordarea evacuării exterioare

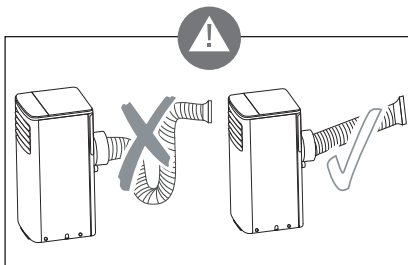
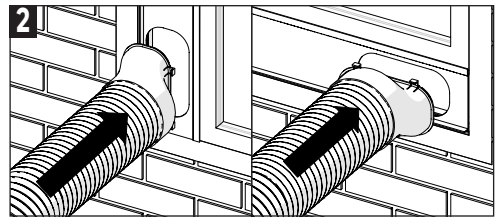
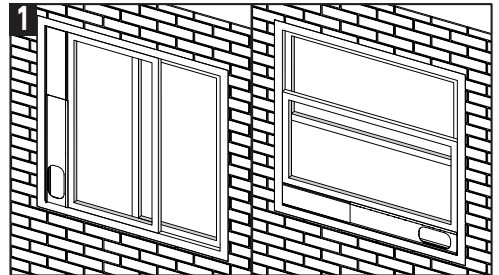
Racordarea este obligatorie pentru utilizarea în mod Răcire sau în mod Dezumidificare, dar nu este necesară pentru modul Ventilație. Conducta poate fi instalată într-un perete sau legată la o fereastră.

- 1 - Montați racordul A (conectare aparat) pe furtun
- 2 - Montați racordul B (conectare aparat) pe furtun, dacă este necesar
- 3 - Instalați prin clipsare racordul A pe aparat
- 4 - Bransați furtunul pe ieșirea exterioară.

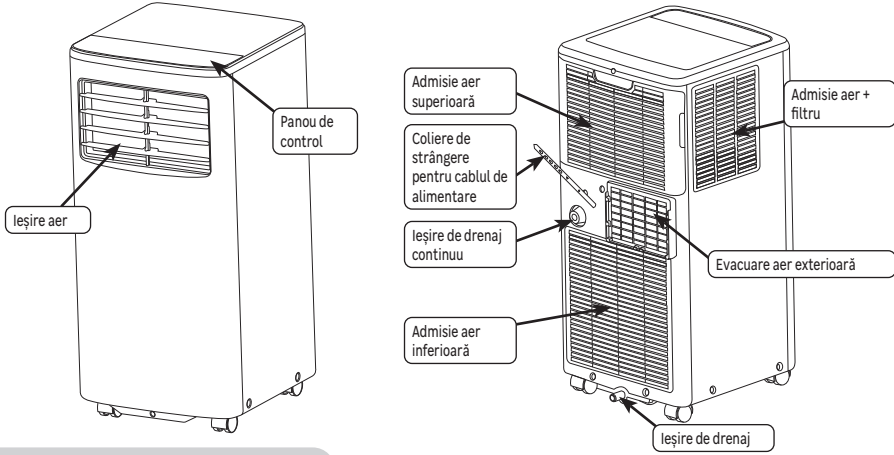


Utilizarea kit-ului de fereastră (pentru ferestrele culisante)

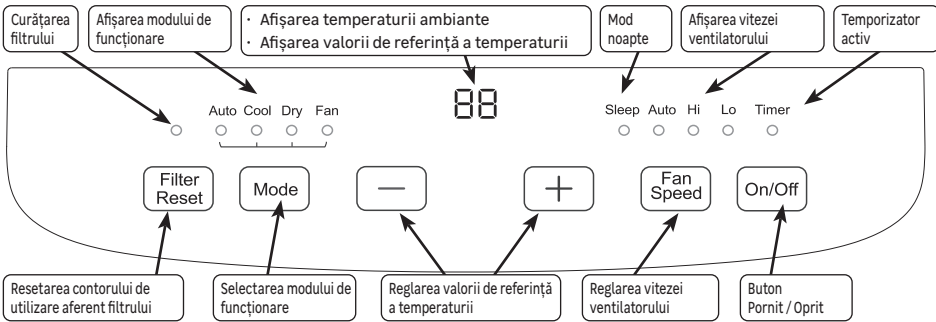
- 1 - Amplașați kit-ul de fereastră pe pervazul ferestrei. Reglați lungimea kit-ului, apoi strângeți cele două șuruburi. Lungimea kit-ului este reglabilă între 67,5 cm și 120 cm
- 2 - Instalați prin clipsare racordul B pe kit-ul de fereastră



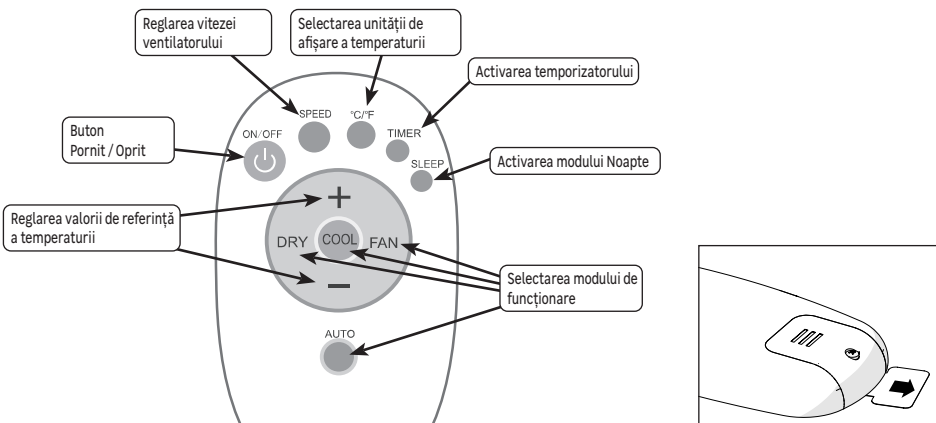
DESCRIEREA ELEMENTELOR



PANOU DE CONTROL



TELECOMANDĂ














UTILIZARE







FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

Mod Răcire (Cool)

În acest mod, furtunul de evacuare exterioră a aerului trebuie racordat obligatoriu la spațiul exterior al locuinței.

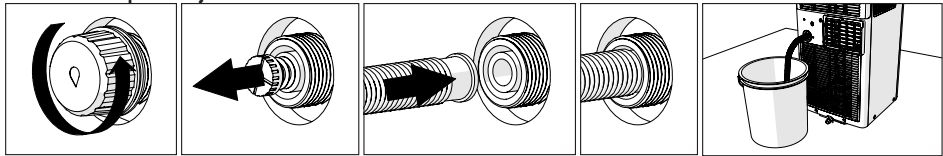
- 1 - Apăsăți pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul  de pe telecomandă pentru a porni aparatul
 - 2 - Apăsăți de mai multe ori pe butonul  de pe panoul de control pentru a aprinde indicatorul luminos „Cool” sau apăsați pe butonul  de pe telecomandă
 - 3 - Reglați temperatura de referință (temperatura dorită) cu ajutorul butoanelor  și .
 - 4 - Apăsăți de mai multe ori pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul  de pe telecomandă pentru a seta viteza ventilatorului pe „Hi” (viteză mare), „Lo” (viteză mică) sau „Auto” (viteză adaptată automat la răcirea necesară)
- 💡 Apăsăți simultan pe butoanele  și  de pe panoul de control timp de 3 secunde, sau apăsați pe butonul  de pe telecomandă pentru a schimba unitatea de afișaj pentru temperatură între °C (grade Celsius) și °F (grade Fahrenheit)





Mod Ventilație (Fan)

- 1 - Apăsăți pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul  de pe telecomandă pentru a porni aparatul
 - 2 - Apăsăți de mai multe ori pe butonul  de pe panoul de control pentru a aprinde indicatorul luminos „Fan” sau apăsați pe butonul  de pe telecomandă
 - 3 - Apăsăți de mai multe ori pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul  de pe telecomandă pentru a seta viteza ventilatorului pe „Hi” (viteză mare) sau „Lo” (viteză mică)
- 💡 Viteza „Auto” și opțiunea de reglare a temperaturii nu sunt disponibile în modul Ventilație

Mod Dezumidificare (Dry)







În acest mod, furtunul de drenaj continuu trebuie să fie bransat pentru a evacua apa într-un recipient sau către o rețea de evacuare a apei menajere.



- 1 - Apăsăți pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul  de pe telecomandă pentru a porni aparatul
 - 2 - Apăsăți de mai multe ori pe butonul  de pe panoul de control pentru a aprinde indicatorul luminos „Dry” sau apăsați pe butonul  de pe telecomandă
- 💡 Reglarea vitezei ventilatorului și a temperaturii nu sunt disponibile în modul Dezumidificare.

Mod Automat (Auto)






În acest mod, aparatul determină automat setările necesare pentru a ajunge la temperatura de referință.

- 1 - Apăsăți pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul  de pe telecomandă pentru a porni aparatul
- 2 - Apăsăți de mai multe ori pe butonul  de pe panoul de control pentru a aprinde indicatorul luminos „Auto” sau apăsați pe butonul  de pe telecomandă
- 3 - Reglați temperatura de referință (temperatura dorită) cu ajutorul butoanelor  și .

Temporizator

Temporizatorul permite pornirea sau oprirea aparatului după un interval de timp setat între 0,5 h (30 min.) și 24 h

• Pornirea aparatului cu temporizatorul



- 1 - Porniți aparatul, alegeți modul de funcționare (Cool-răcire, Dry-dezumidificare, Fan-ventilație) și reglați temperatura de referință și viteza ventilatorului
- 2 - Apăsăți pe butonul  de pe panoul de control sau pe butonul  de pe telecomandă pentru a opri aparatul
- 3 - Apăsăți pe butonul  de pe telecomandă
- 4 - Reglați intervalul până la ora de pornire dorită, cu ajutorul tastelor  și  (în număr de ore)

5 - La expirarea intervalului setat, aparatul de climatizare pornește la parametrii setați.

• Oprirea aparatului cu temporizatorul

1 - Porniți aparatul, alegeți modul de funcționare (Cool-răcire, Dry-dezumidificare, Fan-ventilație) și reglați temperatura de referință și viteza ventilatorului

2 - Apăsați pe butonul  de pe telecomandă

3 - Reglați intervalul până la ora de oprire dorită, cu ajutorul tastelor  și  (în număr de ore)

4 - La expirarea intervalului setat, aparatul de climatizare se oprește automat.

Funcția Somn (Sleep)

Funcția Somn poate fi utilizată în modul Răcire sau Dezumidificator. Această funcție asigură un mediu mai confortabil pentru a dormi.

1 - Porniți aparatul, alegeți modul de funcționare (Cool-răcire, Dry-dezumidificare) și reglați temperatura de referință și viteza ventilatorului

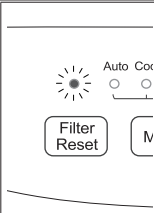
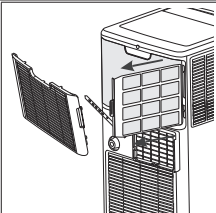

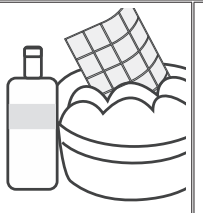
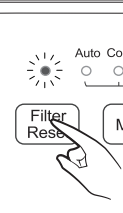

2 - Apăsați pe butonul  de pe telecomandă pentru a activa funcția Somn.

3 - Funcția se dezactivează automat după 8 ore de funcționare și revine la modul setat anterior.

ÎNȚREȚINERE

Curățarea filtrului anti-praf

Se recomandă curățarea filtrului anti-praf la fiecare interval de 250 de ore de utilizare, pentru a favoriza circulația corectă a aerului și performanțele optime ale aparatului de climatizare.

				
Indicatorul luminos de curățare a filtrului se aprinde după 250 de ore de utilizare	Deschideți partea din spate a capacului și scoateți filtrul	Curățați de praf filtrul cu ajutorul unui aspirator	În cazul petelor dificile, utilizați apă cu săpun și uscați filtrul înainte de a-l pune la loc.	Apăsați pe butonul  pentru a reseta contorul.

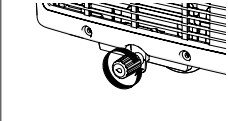
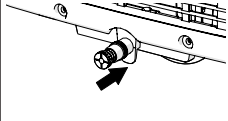
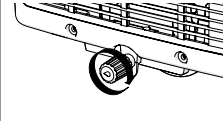
Curățarea părților exterioare

Utilizați o cârpă moale și uscată. Pentru petele dificile, utilizați o cârpă îmbibată cu soluție de apă cu săpun și ștergeți imediat cu o cârpă uscată.

Golirea rezervorului de apă

În mod Răcire, rezervorul de apă intern trebuie golit în mod regulat. Dacă afișajul indică „Pl”, rezervorul trebuie obligatoriu golit.



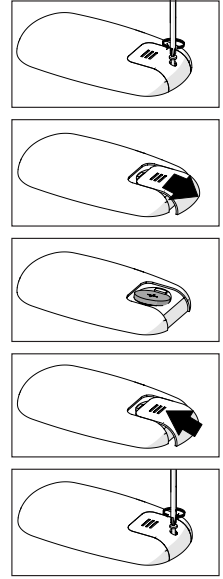
			
Stingeți aparatul și desurubați capacul inferior	Țineți aparatul deasupra unui recipient și scoateți capacul de cauciuc	Când rezervorul s-a golit, puneți la loc capacul de cauciuc	Înșurubați la loc capacul și porniți din nou aparatul.

Înlocuirea bateriei de pe telecomandă

- 1 - Scoateți șurubul cu ajutorul unei șurubelnițe tip cruce
- 2 - Scoateți clapeta compartimentului de baterii prin împingere.
- 3 - Introduceți 1 baterie CR2032/3V în compartiment, cu partea „+” în sus.
- 4 - Puneți la loc clapeta compartimentului de baterii.
- 5 - Strângeți șuruburile

Important!

- Nu lăsați copiii să se joace cu bateriile
- Evitați înghițirea bateriilor
- Bateriile nereîncărcabile nu trebuie reîncărcate;
- Bateria trebuie introdusă cu respectarea polarității (a se vedea schema);
- O baterie uzată sau care prezintă scurgeri trebuie scoasă din aparat și eliminată în siguranță deplină;
- Dacă aparatul urmează să rămână neutilizat timp îndelungat, scoateți bateria;
- Contactele bateriei nu trebuie scurt-circuitate;
- Bateria trebuie scoasă din aparat înainte de dezafectare.



DEPANARE

Anomaliile de funcționare sunt deseori provocate de cauze minore; consultați tabelul de mai jos înainte de a contacta serviciul post-vânzare. Procedând astfel, veți câștiga timp și veți evita cheltuielile inutile.

Problemă	Cauze posibile, soluții
Aparatul nu funcționează	Verificați alimentarea electrică. Verificați siguranța.
Telecomanda nu funcționează	Verificați starea bateriei
Camera nu se răcește	Verificați dacă modul „Răcire” (Cool) este activat Verificați circulația corectă a aerului la nivelul intrării și ieșirii Verificați dacă filtrul este curat și fără blocaje Verificați dacă temperatura de referință este mai mică decât temperatura ambiantă Verificați închiderea corectă a ușilor și ferestrelor
Aparatul vibrează în mod anormal	Verificați dacă aparatul este instalat pe o suprafață plată și stabilă.

În cazul unei probleme persistente, contactați serviciul post-vânzare al magazinului dumneavoastră.

INSTALLATION

Choose a location that meets these criteria:

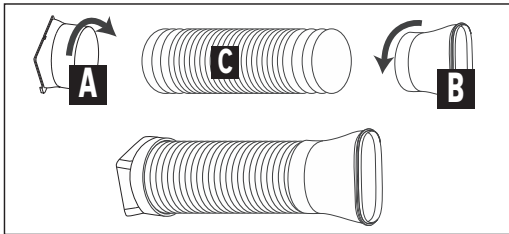
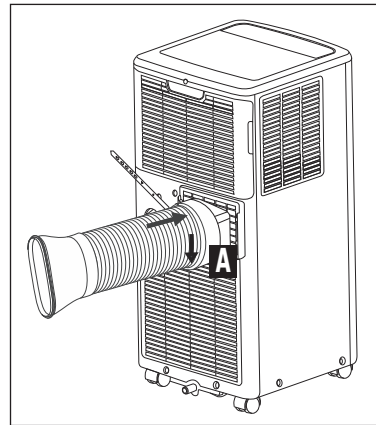
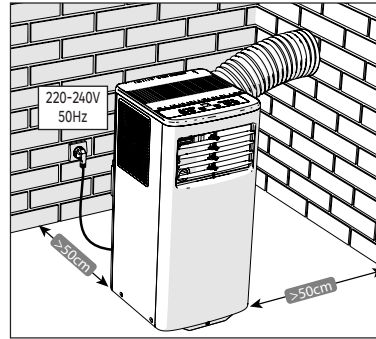
- The ground must be flat and stable
- A distance of 50 cm between the walls and the appliance must be respected
- The device must be plugged into a wall outlet which must remain accessible once the device is plugged in.
- It is essential to connect the external exhaust for use in cooling mode or in dehumidification mode

Connection of the exhaust duct

Connection is mandatory for use in Cooling or Dehumidification mode, but not necessary in Ventilation mode.

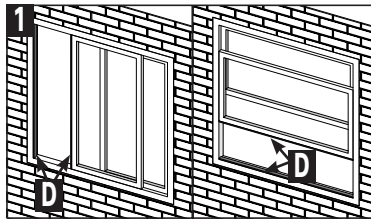
The exhaust duct can be connected into a wall or installed to a window.

- 1 - Fix adaptor A (device connection) on the pipe
- 2 - Fix adaptor B (window connection) on the pipe if necessary
- 3 - Clip adaptor A onto the device
- 4 - Connect the hose to the outside outlet.

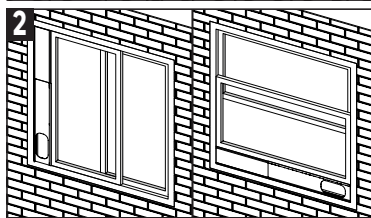


Install the Window Slider Kit (for sliding windows)

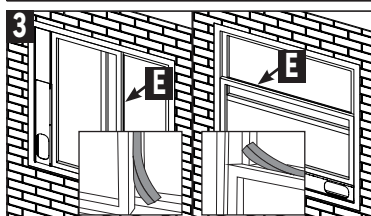
1 - Cut the adhesive foam seal D to the correct length and secure it to the window sash.



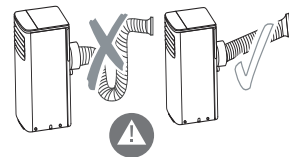
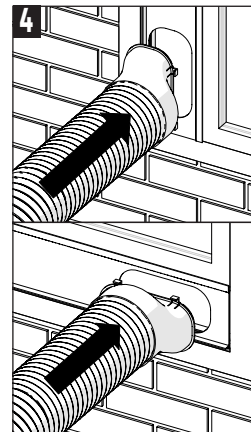
2 - Attach the window slider kit to the window sash. Adjust the length of the Window Slider Kit, then tighten the screws. The length of the Window Slider Kit is 67.5cm to 120cm.



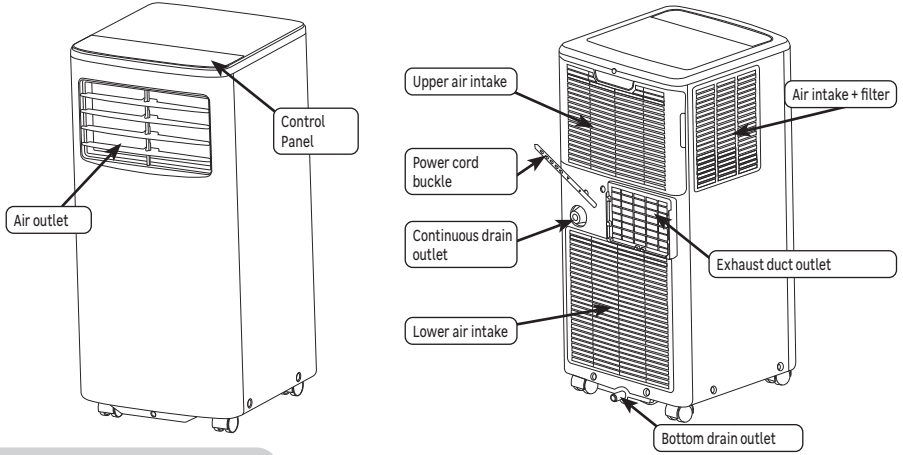
3 - Caulk the empty part between the two windows using the foam gasket E (non adhesive)



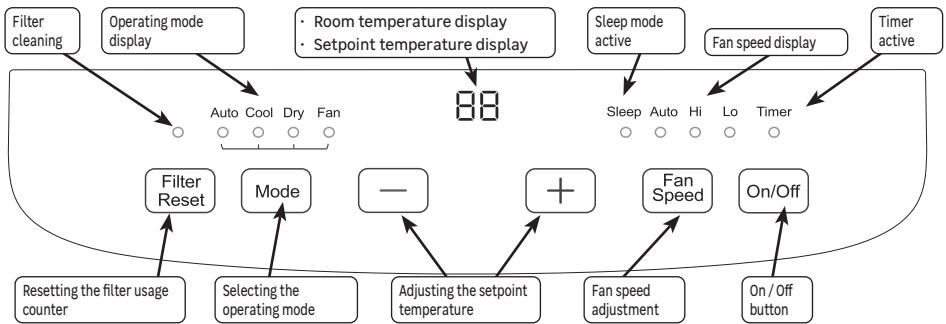
4 - Clip adaptor B onto the window kit



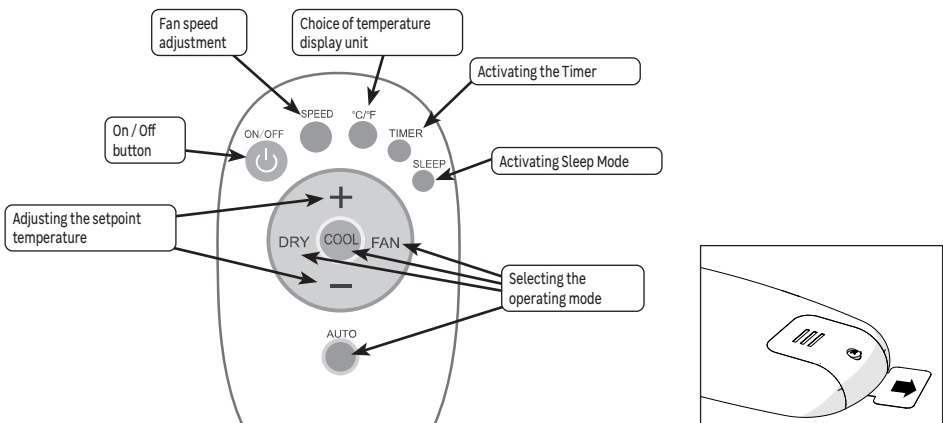
PARTS DESCRIPTION



CONTROL PANEL



REMOTE CONTROL



USE

Cooling Mode

In this mode, the exhaust hose must be connected to the outside of the home.

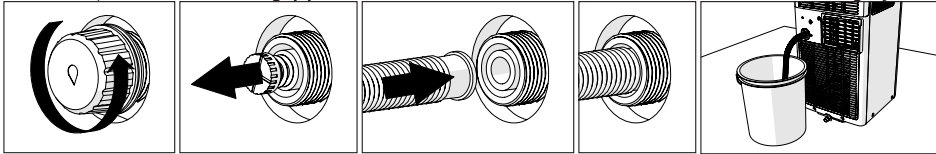
- 1 - Press the **ON/OFF** button on the control panel or the **ON/OFF** button on the remote control to turn on the device
 - 2 - Press the **Mode** button on the control panel several times to turn on the "Cool" indicator or press the **COOL** button on the remote control
 - 3 - Adjust the setpoint temperature (desired temperature) using buttons **[-]** and **[+]**.
 - 4 - Press the **Fan Speed** button on the control panel several times or press the **SPEED** button on the remote control to set the fan speed to "Hi" (high speed), "Lo" (low speed) or "Auto" (speed adapted automatically)
- 💡 Simultaneously press the **[-]** and **[+]** buttons on the control panel for 3 seconds, or press the **°C/°F** button on the remote control to change the temperature display unit between °C (Degrees Celsius) and °F (Degrees Fahrenheit)

Fan mode

- 1 - Press the **ON/OFF** button on the control panel or the **ON/OFF** button on the remote control to turn on the device
 - 2 - Press button **Mode** on the control panel several times to turn on the "Fan" indicator or press button **FAN** on the remote control
 - 3 - Press button **Fan Speed** on the control panel several times or press button **SPEED** on the remote control to set the fan speed to "Hi" (high speed) or "Lo" (low speed)
- 💡 The "Auto" speed and the temperature setting are not available in Ventilation mode.

Dehumidification mode (Dry)

In this mode, the continuous drainage pipe must be connected to drain the water into a container or to the sewage system.



- 1 - Press the **ON/OFF** button on the control panel or the **ON/OFF** button on the remote control to turn on the device
 - 2 - Press button **Mode** on the control panel several times to turn on the "Dry" indicator or press button **DRY** on the remote control
- 💡 Fan speed and temperature adjustment are not available in Dehumidification mode.

Automatic Mode (Auto)

In this mode, the device automatically determines the settings necessary to reach the set temperature.

- 1 - Press the **ON/OFF** button on the control panel or the **ON/OFF** button on the remote control to turn on the device
- 2 - Press button **Mode** on the control panel several times to turn on the "Auto" indicator or press button **AUTO** on the remote control
- 3 - Adjust the setpoint temperature (desired temperature) using buttons **[-]** and **[+]**.

Timer

The timer is used to start or stop the device after a time set between 0.5 h (30 min) and 24 h

• Switch on the appliance with the timer

- 1 - Switch on the appliance, choose the operating mode (Cool, Dry, Fan) and adjust the setpoint temperature and fan speed
- 2 - Press the **ON/OFF** button on the control panel or the **ON/OFF** button on the remote control to turn off the device
- 3 - Press the **TIMER** button on the remote control
- 4 - Set the time until the desired switch-on time using keys **[-]** and **[+]** (in number of hours)

5 - When the set time has elapsed, the air conditioner will turn on with the settings.

• **Switch off the appliance with the timer**

1 - Switch on the appliance, choose the operating mode (Cool, Dry, Fan) and adjust the setpoint temperature and fan speed

2 - Press the  button on the remote control

3 - Set the time until the desired stop time using the  and  buttons (in number of hours)

4 - When the set time has elapsed, the air conditioner will turn off automatically.

Sleep function

The Sleep function can be used in Cooling or Dehumidifier mode. This function provides a more comfortable environment for sleeping.

1 - Switch on the appliance, choose the operating mode (Cool, Dry) and adjust the setpoint temperature and the fan speed


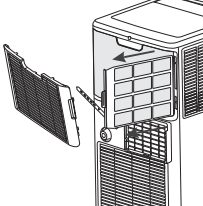




2 - Press the  button on the remote control to activate the Sleep function.

3 - The function is automatically deactivated after 8 hours of operation and returns to the previously set mode.

CARE

Cleaning the dust filter

It is advisable to clean the dust filter every 250 hours of use to promote proper air circulation and optimum performance of the air conditioner.

 <p>Auto Cool</p> <p>Filter Reset</p> <p>M</p>				 <p>Auto Cool</p> <p>Filter Reset</p> <p>M</p>
<p>The filter cleaning indicator lights up after 250 hours of use</p>	<p>Open the rear of the device and remove the filter</p>	<p>Remove dust from the filter using a vacuum cleaner</p>	<p>For strong stains, use soapy water and dry before replacing the filter.</p>	<p>Press the  button to reset the counter.</p>

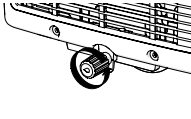
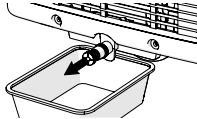
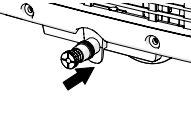
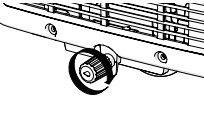
Cleaning of exterior parts

Use a soft, dry cloth. For strong stains, use a cloth dampened with soapy water and wipe immediately with a dry cloth.



Emptying the water tank

In cooling mode, the internal water tank must be emptied regularly. If the display shows "Pl", the tank must be emptied.

			
<p>Switch off the device and unscrew the lower cap</p>	<p>Bring the device above a container and remove the rubber cap</p>	<p>When the tank is empty, replace the rubber cap</p>	<p>Screw the cap back on and restart the appliance.</p>

Replacing the remote control battery

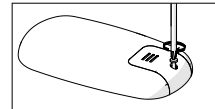
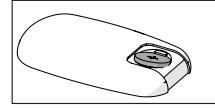
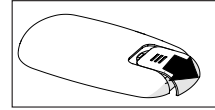
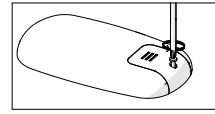
1 - Remove the screw using a screwdriver

2 - Push the battery compartment flap to remove it.

3 - Insert 1 CR2032 / 3V battery in the compartment with the "+" facing up.

4 - Replace the battery compartment cover.

5 - Tighten the screw



Important!

- Do not let children play with the batteries
- Do not ingest the batteries
- Non-rechargeable batteries should not be recharged;
- The battery must be inserted with the correct polarity (see diagram);
- An old or leaking battery should be removed from the device and disposed of safely;
- If the device will not be used for a long time, remove the battery;
- The battery contacts must not be short-circuited;
- The battery must be removed from the device before disposal.

TROUBLESHOOTING

Malfunctions are often due to minor causes; consult the table below before contacting the after-sales service. This can save you time and avoid unnecessary expenses.

<i>Problem</i>	<i>Causes, solutions</i>
The device does not work	Check the power supply. Check the fuse.
The remote control does not work	Check the battery
The room is not cooled	Check that the "Cooling" mode is active Check for good air circulation at the inlet and outlet Check that the filter is clean and not clogged Check that the setpoint temperature is lower than the ambient temperature Check that the doors and windows are properly closed
The device vibrates abnormally	Check that it is installed on level and stable ground.

In the event of a persistent problem, contact the after-sales service of your store.



* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos /
Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia /
Гарантія 5 лет / Кепілдік 5 жыл / Гарантія 5 років / Ga-
ranție 5 ani / Garantia de 5 anos / 5-year guarantee

Made in China - Зроблено в Китаї

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot
CS 00001 - 59790 RONCHIN - France

UA

Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, CS 00001, 59790 Роншен, Франція.
Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.
Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і
гарантійне обслуговування
Термін служби товару : 7 років
З основні матеріали : АВС, сталь, мідь
Не містить шкідливих речовин.
Дата виробництва вказана між 9-им та 14-им символами на серійному номері.
У разі виникнення будь-яких питань по товару та його сертифікації, ви можете звернутися до
представника ТОВ "Леруа Мерлен Україна"